

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 18

[C – 2009/31628]

3 DECEMBER 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de biologische productiemethode en de etikettering van biologische producten

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2092/, gewijzigd door Verordening nr. 967/2008 van de Raad van 29 september 2008;

Gelet op verordening (EG) nr. 889/2008 van de Commissie van 5 september 2008 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten wat betreft de biologische productie, de etikettering en de controles, gewijzigd door Verordening (EG) nr. 1254/2008 van de Raad van 15 december 2008;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, artikel 3, § 1, 1°, 2° en 6°, et 8, § 3, tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 5 februari 1999 en 1 maart 2007, en het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 betreffende de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen.

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 6 april 2009;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 maart 2009;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting gegeven op 16 juni 2009;

Gelet op het advies nr. 46.757/3 van de Raad van State, gegeven op 16 juni 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek bevoegd voor het Landbouwbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Onderhavig besluit stelt de bepalingen ter uitvoering vast van Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2092/91, gewijzigd door Verordening nr. 967/2008 van de Raad van 29 september 2008 (verder « verordening 834/2007 » genoemd) en zijn uitvoeringsreglementen.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de minister bevoegd voor het landbouwbeleid

2° Dienst : de directie, belast met landbouw in het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

3° Verordening 889/2008 : Verordening (EG) nr. 889/2008 van de Commissie van 5 september 2008 tot vaststelling van bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 834/2007 van de Raad van 28 juni 2007 inzake de biologische productie en de etikettering van biologische producten wat betreft de biologische productie, de etikettering en de controles, gewijzigd door Verordening (EG) nr. 1254/2008 van de Raad van 15 december 2008;

4° de verordeningen : verordening (EG) nr. 834/2007 en zijn uitvoeringsreglementen;

5° controleorgaan : elk orgaan dat overeenkomstig de bepalingen van onderhavig besluit erkend is om de controles uit te voeren die in artikel 27 van Verordening 834/2007 voorzien zijn.

Art. 3. § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 1 van Verordening 889/2008 mag de Regering in het geval van een biologisch product waarvoor gedetailleerde productie bepalingen noch door de Verordeningen noch door dit besluit worden vastgelegd, het gebruik van

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 18

[C – 2009/31628]

3 DECEMBRE 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques et abrogeant le règlement (CEE) n° 2092/91, modifié par le règlement n° 967/2008 du Conseil du 29 septembre 2008;

Vu le règlement (CE) n° 889/2008 de la Commission du 5 septembre 2008 portant modalités d'exécution du règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques en ce qui concerne la production biologique, l'étiquetage et les contrôles, modifié par le règlement (CE) n° 1254/2008 de la Commission du 15 décembre 2008;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 3, § 1^{er}, 1°, 2° et 6°, et 8, § 3, alinéa 2 modifié par les lois des 29 décembre 1990, 5 février 1999 et 1^{er} mars 2007, et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires.

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 6 avril 2009;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 23 mars 2009;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 juin 2009;

Vu l'avis n° 46.757/3 du Conseil d'Etat, donné le 16 juin 2009, en application de l'article 84, § 1, alinéa 1^{er}, 1° des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique compétent pour la Politique agricole;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté établit les modalités d'application du règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil du 28 juin 2007 relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques et abrogeant le règlement (CEE) n° 2092/91, modifié par le règlement n° 967/2008 du Conseil du 29 septembre 2008 (dénommé ci-après « règlement 834/2007 »), et de ses règlements d'application.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Ministre : le ministre qui a l'agriculture dans ses attributions;

2° Service : la Direction en charge de l'agriculture au sein du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

3° le règlement 889/2008 : le règlement (CE) n° 889/2008 de la Commission du 5 septembre 2008 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 834/2007 du Conseil relatif à la production biologique et à l'étiquetage des produits biologiques en ce qui concerne la production biologique, l'étiquetage et les contrôles, modifié par le règlement (CE) n° 1254/2008 de la Commission du 15 décembre 2008;

4° les Règlements : le règlement 834/2007 et ses règlements d'application;

5° organe de contrôle : tout organe agréé conformément aux dispositions du présent arrêté pour exercer les contrôles prévus à l'article 27 du règlement 834/2007.

Art. 3. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 1^{er} du règlement 889/2008, dans le cas d'un produit biologique pour lequel des règles de production détaillées ne sont pas fixées par les Règlements ou par le présent arrêté, l'usage d'indications se référant au

aanduidingen toelaten die verwijzen naar de biologische productiemethode, op voorwaarde dat de productiemethode conform is met de internationaal aanvaarde of erkende normen inzake biologische productie.

§ 2. Met toepassing van artikel 1, § 3, tweede lid van Verordening 834/2007, mogen aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode in de grootkeukensector alleen gebruikt worden op voorwaarde dat de grootkeukenverrichtingen en de tabel met forfaitaire retributies die van toepassing zijn op de controles van deze verrichtingen, de voorwaarden respecteren van een bestek dat de Minister goedkeurt.

Voor de toepassing van artikel 95, § 5 van Verordening 889/2008, mogen aanwijzingen die verwijzen naar de biologische productiemethode bij de commercialisering van voedermiddelen voor gezelschapsdieren alleen gebruikt worden op voorwaarde dat de verwerkingsverrichtingen die op deze voedermiddelen van toepassing zijn, de bepalingen respecteren van een bestek dat de Minister goedkeurt.

Art. 4. § 1. Elke marktdeelnemer die biologische producten produceert, bereidt, opslaat of uit een derde land invoert om ze later in de handel te brengen, of elke marktdeelnemer die biologische producten in de handel brengt, is verplicht een erkend controleorgaan hiervan voorafgaandelijk in kennis te stellen overeenkomstig artikel 6 van dit besluit en moet zijn bedrijf onderworpen aan het controlesysteem, vermeld in artikel 27 van Verordening 834/2007.

§ 2. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 28 § 2 van Verordening 834/2007, wordt vrijgesteld van de toepassing van deze paragraaf en van § 1 van dit artikel, de marktdeelnemer die rechtstreeks aan de consument of aan de eindgebruiker voorverpakte biologische producten verkoopt op voorwaarde dat deze marktdeelnemer geen biologische producten produceert, bereidt, opslaat tenzij in verband met zijn verkooppunt, en uit een derde land invoert en zijn activiteiten niet in onderaanneming aan een derde toevertrouwt.

§ 3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 28 § 2 van Verordening 834/2007, wordt vrijgesteld van de toepassing van deze paragraaf en van § 1 van dit artikel, de marktdeelnemer die rechtstreeks aan de consument of aan de eindgebruiker niet-voorverpakte biologische producten verkoopt op voorwaarde dat hij geen biologische producten produceert, bereidt, opslaat tenzij in verband met zijn verkooppunt, en uit een derde land invoert of zijn activiteiten niet in onderaanneming aan een derde toevertrouwt en op voorwaarde dat de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die niet-voorverpakt worden verkocht minder dan 5.000 euro bedraagt.

Elke marktdeelnemer die voldoet aan de voorwaarden voor de vrijstelling bedoeld in het eerste lid, moet dit officieel schriftelijk melden aan de Dienst of via de website « <http://verkooppunten.bio.irisnet.be> ». Hij verbindt zich ertoe de bepalingen van de Verordeningen en van dit besluit na te leven en de Dienst in te lichten zodra hij niet meer voldoet aan de voorwaarden van deze vrijstelling.

De Minister bevoegd met het landbouwbeleid, kan het URL veranderen.

Art. 5. Met toepassing van artikel 27, 4, b), van Verordening 834/2007 woden de controletaken die uit de tenuitvoerlegging van de Verordeningen en dit besluit voortvloeien, over aan een of meer controleorganen toevertrouwd, met naleving van de voorwaarden van artikel 27 § 5 en volgende van Verordening 834/2007.

Art. 6. De Minister wordt belast met de erkenning van de privéorganen die de controle moeten uitvoeren waaraan de marktdeelnemers bedoeld in artikel 4, § 1, van dit besluit worden onderworpen.

Art. 7. Het privé-orgaan dat erkend wil worden zoals bedoeld in artikel 6, moet een erkenningsaanvraag indienen bij de Dienst.

De erkenningsaanvraag moet aantonen dat de aanvrager voldoet aan de verplichtingen opgelegd door Verordening 834/2007. De aanvrager moet ook het volgende verduidelijken :

1° de eventuele referenties en de nuttige ervaring die het privé-orgaan dat erkend wil worden, kan laten gelden in het kader van de controle van de biologische productiemethode op landbouwproducten;

2° de installaties en uitrustingen waarover het privé-orgaan dat erkend wil worden in België beschikt, en die hem toelaten alle nuttige activiteiten in verband met de controle en certificering van biologische producten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit te voeren; het privé-orgaan dat erkend wil worden, vermeldt specifiek de plaats(en) in België waar alle documenten betreffende de controles en certificering van biologische producten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter inzage zullen liggen;

3° de identificatie van de fysieke persoon verantwoordelijk voor het geheel van de activiteiten van het privé-orgaan dat erkend wil worden;

mode de production biologique peut être autorisé par le Gouvernement à condition que le mode de production soit conforme aux normes internationales acceptées ou reconnues en matière de production biologique.

§ 2. En application de l'article 1^{er}, § 3, alinéa 2 du règlement 834/2007, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique dans le secteur de la restauration collective est autorisé à condition que les opérations de restauration collective, et le barème de redevances d'application pour les contrôles y afférent, respectent les conditions d'un cahier des charges approuvé par le Ministre.

Pour l'application de l'article 95, § 5 du règlement 889/2008, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique lors de la commercialisation d'aliments pour animaux de compagnie est autorisée à condition que les opérations de transformation applicables aux dits aliments respectent les dispositions d'un cahier des charges approuvé par le Ministre.

Art. 4. § 1^{er}. Tout opérateur qui produit, prépare, stocke ou importe d'un pays tiers des produits biologiques en vue de leur commercialisation ultérieure ou tout opérateur qui commercialise des produits biologiques doit notifier cette activité préalablement à un organe de contrôle agréé conformément à l'article 6 du présent arrêté et doit soumettre son entreprise au régime de contrôle visé à l'article 27 du règlement 834/2007.

§ 2. Conformément aux dispositions de l'article 28 § 2 du règlement 834/2007, est dispensé de l'application dudit paragraphe et du § 1^{er} du présent article l'opérateur qui revend directement et sous une forme préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final des produits biologiques, à condition que l'opérateur en question ne produise pas, ne prépare pas, ne stocke pas ailleurs qu'en liaison avec son point de vente, n'importe pas d'un pays tiers des produits biologiques ou ne sous-traite pas ces activités à un tiers.

§ 3. Conformément aux dispositions de l'article 28 § 2 du règlement 834/2007, est dispensé de l'application dudit paragraphe et du § 1^{er} du présent article l'opérateur qui revend directement et sous une forme non-préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final des produits biologiques, à condition qu'il ne produise pas, ne prépare pas, ne stocke pas ailleurs qu'en liaison avec son point de vente, n'importe pas d'un pays tiers des produits biologiques ou ne sous-traite pas ces activités à un tiers, et à condition que le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée soit inférieur à 5.000 euros.

Tout opérateur qui répond aux conditions fixées pour la dispense prévue à l'alinéa 1^{er} doit en faire par écrit la déclaration officielle au Service ou par voie électronique via le site web « <http://detaillants.bio.irisnet.be> ». Il s'engage à respecter les dispositions des Règlements et du présent arrêté, et à informer le Service aussitôt que les conditions de la dispense ne sont plus respectées.

Le Ministre en charge de la politique agricole, peut modifier l'URL.

Art. 5. En application de l'article 27, § 4, b) du règlement 834/2007, les tâches de contrôle découlant de la mise en œuvre des Règlements et du présent arrêté sont déléguées à un ou à des organes de contrôle dans le respect des conditions visées à l'article 27, § 5 et suivants du règlement 834/2007.

Art. 6. Le Ministre est chargé de l'agrément des organes privés chargés de la mise en œuvre du régime de contrôle auquel sont soumis les opérateurs visés à l'article 4, § 1^{er}, du présent arrêté.

Art. 7. L'organe privé candidat à l'agrément visé à l'article 6 introduit une demande d'agrément auprès du Service.

La demande d'agrément doit établir que le demandeur répond aux obligations prescrites par le règlement 834/2007. Le demandeur doit également préciser :

1° les références éventuelles et l'expérience utile que peut faire valoir l'organe privé candidat à l'agrément dans le cadre du contrôle du mode de production biologique des produits agricoles;

2° les installations et les équipements dont l'organe privé candidat à l'agrément dispose en Belgique, qui lui permettent l'exécution de toute activité utile en relation avec le contrôle et la certification de produits biologiques en Région de Bruxelles-Capitale; l'organe privé candidat à l'agrément mentionne spécifiquement le ou les sites sur le territoire belge où sont consultables tous les documents relatifs au contrôle et à la certification des produits biologiques en Région de Bruxelles-Capitale;

3° l'identification de la personne physique responsable de l'ensemble des activités de l'organe privé candidat à l'agrément;

4° de identificatie van het personeel belast met de inspecties;

5° de identificatie van minstens één inspecteur, technisch verantwoordelijke voor de controle-activiteiten;

6° de verbintenis van het privé-orgaan dat erkend wil worden om minimum 25 in België gevestigde verschillende producenten te controleren gedurende een periode van 2 jaar vanaf de datum van de bekendmaking van zijn erkenning in het *Belgisch Staatsblad*;

7° het accreditatiecertificaat als bewijs dat het privé-orgaan dat erkend wil worden, voldoet aan de vereisten van de norm EN 45011 of ISO 65, in hun meest recente versie, voor de controles betreffende de biologische productiemethode van landbouwproducten.

Art. 8. § 1. De Dienst wordt belast met het toezicht op de privé-organen die de controle moeten uitvoeren waaraan de marktdeelnemers bedoeld in artikel 4, § 1, van dit besluit worden onderworpen. De Minister voorziet daartoe een aantal richtlijnen die de toezichtsprocedure die hij heeft opgezet, omschrijft.

§ 2. De erkenning van een controleorgaan wordt ingetrokken wanneer het de erkenningsvoorwaarden bepaald in artikel 7 van dit besluit niet naleeft of wanneer niet voldaan is aan de vereisten bedoeld in artikel 27, § 9, d), van Verordening 834/2007.

Wanneer, in toepassing van het eerste lid, de Dienst de intrekking van de erkenning van een controleorgaan moet voorstellen, stelt hij laatstgenoemde in kennis van de elementen die hem ten laste worden gelegd.

Vervolgens nodigt de Dienst het betrokken controleorgaan uit om in het kader van een verhoor zijn standpunt te laten gelden in verband met de elementen die hem ten laste worden gelegd.

Na onderzoek van het dossier, deelt de Dienst zijn met redenen omklede advies aan de Minister mee, op basis waarvan hij aan laatstgenoemde voorstelt, in voorkomend geval, om de erkenning van het betrokken controleorgaan in te trekken.

§ 3. In geval van tijdelijke of definitieve intrekking van de erkenning, moet het betrokken controleorgaan op zijn kosten zonder uitstel al zijn marktdeelnemers van de officiële beslissing verwittigen en hun aandacht vestigen op de dringende noodzaak zich in te schrijven bij een ander controleorgaan.

Elke erkenning of intrekking ervan wordt in het *Belgisch Staatsblad* en op de website van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bekendgemaakt.

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van de Verordeningen dienen de controleorganen de aanvullende controlevoorwaarden bepaald in bijlage 1 bij dit besluit toe te passen.

Art. 10. De controleorganen leggen de sancties op met respect voor de modaliteiten en de tabel voor de sancties, vastgesteld in bijlage 2 van onderhavig besluit.

Art. 11. Drempels en plafonds voor de vergoedingen betaald door de marktdeelnemers aan de controleorganen worden bepaald volgens de tabel omschreven in bijlage 3 bij dit besluit.

Art. 12. De controleorganen treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat elke marktdeelnemer die de bepalingen van dit besluit naleeft en zijn bijdrage in de controlekosten betaalt, zeker is van toegang tot het controleregelings.

In het geval dat een marktdeelnemer van controleorgaan verandert, geeft het eerste controleorgaan onmiddellijk aan het volgende controleorgaan alle nodige gegevens over deze marktdeelnemer door voor de continuïteit van de activiteiten.

Art. 13. Als een marktdeelnemer bedoeld in artikel 4, § 1, een beroep, een klacht of een betwisting aanhangig maakt bij een controleorgaan en wanneer na behandeling van dit dossier volgens de procedures vastgelegd overeenkomstig de norm EN 45011 of ISO 65 die door de organen die producten certificeren wordt gebruikt, de uitgesproken beslissing door de bedoelde marktdeelnemer wordt betwist, kan laatstgenoemde een administratief beroep indienen bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hij moet te dien einde zijn verweermiddelen indienen bij aangetekend schrijven gericht aan de adjunct-secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dit binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verzendingsdatum van het schrijven waarbij de beslissing waartegen beroep wordt ingesteld hem ter kennis wordt gebracht.

Na onderzoek van de verweermiddelen van de betrokkene kan de Adjunct Secretaris Generaal of zijn vertegenwoordiger hem oproepen opdat hij inlichtingen zou kunnen verstrekken of bijkomende bewijsstukken overhandigen. Op dezelfde wijze kan de marktdeelnemer vragen om vóór de beslissing door de Adjunct Secretaris Generaal of

4° l'identification du personnel chargé des inspections;

5° l'identification d'au moins un des inspecteurs en qualité de responsable technique des activités de contrôle;

6° l'engagement de l'organe privé candidat à l'agrément à contrôler un minimum de 25 producteurs différents sur le territoire national au terme d'un délai de deux ans à compter de la date de parution de son agrément au *Moniteur belge*;

7° le certificat d'accréditation attestant que l'organe privé candidat à l'agrément satisfait aux exigences de la norme EN 45011 ou ISO 65, dans leur version la plus récente, pour les contrôles relatifs au mode de production biologique des produits agricoles.

Art. 8. § 1^{er}. Le Service supervise les organes privés chargés de la mise en œuvre du régime de contrôle auquel sont soumis les opérateurs visés à l'article 4, § 1^{er}, du présent arrêté. Le Ministre établit la procédure de supervision mise en place à cette fin.

§ 2. L'agrément d'un organe de contrôle est retiré lorsqu'il ne respecte pas les conditions d'agrément prévues à l'article 7 du présent arrêté ou lorsqu'il n'est pas satisfait aux exigences visées à l'article 27, § 9, d), du règlement 834/2007.

Lorsque, en application de l'alinéa 1^{er}, le Service est amené à proposer le retrait de l'agrément d'un organe de contrôle, il en informe ce dernier en lui communiquant les éléments retenus à sa charge.

Le Service invite ensuite l'organe de contrôle concerné, dans le cadre d'une audition, à faire valoir utilement son point de vue au sujet des éléments retenus à sa charge.

Après instruction du dossier, le Service communique un avis motivé au Ministre, sur la base duquel il propose à ce dernier, le cas échéant, de retirer l'agrément de l'organe de contrôle mis en cause.

§ 3. En cas de retrait temporaire ou définitif de l'agrément, l'organe de contrôle concerné doit, à ses propres frais, avertir sans retard de la décision officielle tous ses opérateurs et attirer leur attention sur la nécessité urgente de s'inscrire auprès d'un autre organe de contrôle.

Tout agrément ou retrait d'agrément est publié au *Moniteur belge* et sur le site internet du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 9. Sans préjudice des dispositions des Règlements, les organes de contrôle sont tenus d'appliquer les prescriptions supplémentaires en matière de contrôle fixées dans l'annexe 1 du présent arrêté.

Art. 10. Les organes de contrôle appliquent les sanctions en respectant les modalités et la grille de sanctions établis à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 11. Des limites inférieures et supérieures pour les redevances payées par les opérateurs aux organes de contrôle sont fixées selon le barème défini à l'annexe 3 du présent arrêté.

Art. 12. Les organes de contrôle prennent les mesures nécessaires pour que tout opérateur qui respecte les dispositions du présent arrêté et paie sa contribution aux frais de contrôle soit assuré d'avoir accès au système de contrôle.

Dans le cas où un opérateur change d'organe de contrôle, le premier organe de contrôle transmet immédiatement à l'organe de contrôle suivant l'ensemble des données nécessaires à la continuité des activités de contrôle concernant cet opérateur.

Art. 13. Lorsqu'un opérateur visé à l'article 4, § 1^{er}, saisit un organe de contrôle d'un appel, d'une réclamation ou d'une contestation et lorsque, au terme du traitement de ce dossier selon les procédures fixées en application de la norme EN 45011 ou ISO 65 à l'usage des organes procédant à la certification de produits, la décision rendue est contestée par ledit opérateur, alors ce dernier peut introduire un recours administratif auprès du Ministère de la région de Bruxelles-Capitale. Il doit, à cette fin, introduire ses moyens de défense par un envoi recommandé à l'adresse du secrétaire général adjoint du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, et ce dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi du courrier par lequel lui a été notifiée la décision faisant l'objet du recours.

Après examen des moyens de défense de l'intéressé, le Secrétaire Général Adjoint ou son délégué peut convoquer ce dernier afin qu'il fournisse des renseignements ou transmette des pièces justificatives complémentaires. De la même façon, l'opérateur intéressé peut demander à être entendu par le Secrétaire Général Adjoint ou son délégué,

zijn vertegenwoordiger gehoord te worden. Andere interveniënten kunnen eveneens uitgenodigd worden om bij het onderhoud aanwezig te zijn.

De Adjunct Secretaris Generaal neemt een beslissing die per aangekend schrijven aan de betrokkene wordt meegedeeld.

Indien het Brussels Hoofdstedelijk Gewest expertisecosten betaalt en de betwiste beslissing wordt bevestigd, wordt een verzoek tot betaling van deze kosten gevoegd bij het aangetekend schrijven waarbij aan de betrokkene wordt gevraagd om deze kosten te betalen binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verzendingsdatum van het schrijven.

Art. 14. De toepassingsbepalingen van de verordeningen in de sector der planten en dieren worden respectievelijk in de bijlagen 4 en 5 bij onderhavig besluit vastgelegd.

De Dienst maakt een lijst op van producten die zijn toegelaten met toepassing van artikel 95, § 6 van Verordening 889/2008.

Art. 15. § 1. Naast de specifieke bepalingen van dit besluit, heeft de Dienst de rol van bevoegde autoriteit waarnaar wordt verwezen in artikel 29, in artikel 36, § 4 punt *b*) en in artikel 58, § 1 punt *c*) van Verordening 889/2008.

§ 2. In de gevallen vermeld in artikel 9 § 4, in artikel 18 § 1, in artikel 36 § 2 en § 3, in artikel 40 § 1 punt *a*) v), in artikel 40 § 1 punt *b*), in artikel 40 § 2, in artikel 47, in artikel 95 §§ 1 en 2 en in bijlage VIII, punt A opmerking (1) van Verordening 889/2008, neemt de Dienst een beslissing op basis van een dossier dat door het controleorgaan wordt overgemaakt en een voorstel van beslissing bevat.

Art. 16. De Minister mag de bijlagen bij dit besluit wijzigen om ze aan de wijzigingen van de Verordeningen, aan de evolutie van de controletechnieken en aan de ontwikkeling van de biologische productiemethode aan te passen.

Art. 17. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgelegd, vervolgd en gestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

De bepalingen van het koninklijk besluit van 15 mei 2001 betreffende de administratieve geldboeten, bedoeld in artikel 8 van genoemde wet, zijn ook van toepassing. Voor de toepassing van dit besluit, is de secretaris-generaal van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de aangewezen bevoegde ambtenaar en, bij verhindering, zijn plaatsvervanger.

Art. 18. Het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, wordt opgeheven.

Art. 19. De Minister bevoegd voor het Landbouwbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Bijlage 1. — Aanvullende voorwaarden inzake de controle van de biologische productiemethode

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordeningen bepaalt dit bestek de bijkomende voorschriften inzake de controle van de biologische productiemethode die de controleorganen overeenkomstig artikel 9 van dit besluit dienen toe te passen.

HOOFDSTUK 1. — Bepalingen ter uitvoering van de wetgeving

1.1° Algemeen beginsel

Voor de toepassing van artikel 11 van Verordening 834/2007 en van artikel 17 van Verordening 889/2008 wordt het bestaan van een onderscheiden bedrijf vastgesteld in overeenstemming met het gezamenlijk bestaan van een onderscheiden geografische entiteit in de zin van de wetgeving betreffende de identificatie en de registratie van de dieren (Sanitel), en van een onderscheiden juridische entiteit.

préalablement à la décision. D'autres intervenants peuvent par ailleurs être invités à prendre part à l'entretien.

Le Secrétaire Général Adjoint prend une décision qu'il notifie à l'intéressé par lettre recommandée.

Si des frais d'expertise sont engagés par la Région de Bruxelles-Capitale et si la décision contestée est confirmée, une demande de paiement de ces frais est jointe à cette lettre recommandée, enjoignant l'intéressé d'acquitter ces frais dans un délai de trente jours à compter de la date d'envoi de la lettre.

Art. 14. Des modalités d'application des règlements dans le secteur végétal et animal sont établies respectivement dans les annexes 4 et 5 du présent arrêté.

Le Service dresse une liste de produits autorisés en application de l'article 95, § 6 du règlement 889/2008.

Art. 15. § 1^{er}. Outre les dispositions particulières prises dans le présent arrêté, le Service exerce le rôle de l'autorité compétente lorsqu'il y est fait référence à l'article 29, à l'article 36, § 4 point *b*) et à l'article 58, § 1^{er} point *c*) du règlement 889/2008.

§ 2. Dans les cas visés à l'article 9 § 4, à l'article 18 § 1, à l'article 36 § 2 et § 3, à l'article 40 § 1 point *a*) v), à l'article 40 § 1 point *b*), à l'article 40 § 2, à l'article 47, à l'article 95 §§ 1^{er} et 2 et à l'annexe VIII, point A annotation (1) du règlement 889/2008, le Service établit sa décision sur la base d'un dossier transmis par l'organe de contrôle et comprenant une proposition de décision.

Art. 16. Le Ministre peut apporter toute modification aux annexes du présent arrêté en vue d'adapter celles-ci aux modifications des Règlements, aux évolutions des techniques de contrôle et au développement du mode de production biologique.

Art. 17. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et sanctionnées conformément aux dispositions de la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Sont également d'application les dispositions de l'arrêté royal du 15 mai 2001 relatif aux amendes administratives, visées par l'article 8 de ladite loi. Pour l'application de cet arrêté, le fonctionnaire compétent désigné est le secrétaire générale du ministère de la région de Bruxelles-Capitale et, s'il est empêché, le fonctionnaire qui le remplace.

Art. 18. L'arrêté royal du 17 avril 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires est abrogé.

Art. 19. Le Ministre compétent pour la Politique agricole est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Annexe 1^{re}. — Prescriptions supplémentaires en matière de contrôle du mode de production biologique

Sans préjudice de l'application des dispositions des Règlements, le présent cahier des charges fixe les prescriptions supplémentaires en matière de contrôle du mode de production biologique que les organes de contrôle sont tenus d'appliquer conformément à l'article 9 du présent arrêté.

CHAPITRE 1^{er}. — Modalités d'application de la législation

1.1° Principe général

Pour l'application de l'article 11 du règlement 834/2007 et de l'article 17 du règlement 889/2008, l'existence d'une exploitation distincte est établie par rapport à l'existence conjointe d'une entité géographique distincte au sens de la législation relative au système d'identification et d'enregistrement des animaux (Sanitel) et d'une entité juridique distincte.

1.2° Melding van activiteit en aanvang van de inwerkingtreding van de controleregeling

Met toepassing van artikel 28, § 3 van Verordening 834/2007, zijn de erkende controleorganen bevoegd voor de ontvangst van de meldingen vermeld in artikel 28 § 1 van deze Verordening.

De datum waarop de controleregeling een aanvang neemt, waarmee met name de omschakelingsperiode bij de producenten start, is vastgesteld op de dag waarop het controleorgaan de kennisgeving van de marktdeelnemer heeft ontvangen en diens verbintenis om zijn bedrijf aan de controleregeling te onderwerpen. Deze verbintenis wordt gematerialiseerd door de ondertekening van een contract tussen de marktdeelnemer en het controleorgaan.

1.3° Traceerbaarheid van de dierlijke producten.

1.3.1° Het controleorgaan dient een overeenkomst te sluiten met de organisatie die instaat voor het beheer van het Sanitel-systeem voor identificatie en registratie van de dieren, zodat men regelmatig kan beschikken over informatie in verband met de kudde en de dieren van de marktdeelnemers die gecontroleerd worden voor alle diersoorten waarvoor er een Sanitelsysteem operationeel is.

1.3.2° Het controleorgaan dient jaarlijks stalen te nemen van vlees of vleesproducten op minstens 5 % van de voor verhandeling geslachte, biologisch gefokte runderen en door middel van een DNA-onderzoek na te gaan of die stalen overeenstemmen met het haarstaal van de dieren dat door de producenten werd genomen in toepassing van dit besluit.

HOOFDSTUK 2. — *Planning en uitvoering van de controles*

2.1° Wanneer het controleorgaan de kennisgeving van een marktdeelnemer ontvangt, alsmede zijn verbintenis om zijn bedrijf aan de controleregeling te onderwerpen in de zin van punt 1.2° van onderhavige bijlage, voert het de eerste inspectie die bij de Verordening 834/2007 verplicht is, binnen maximum 30 dagen uit.

2.2° Naast de oorspronkelijke controle bedoeld in punt 2.1° worden de controles van de controleorganen in 4 aparte categorieën ingedeeld :

a) Jaarlijkse fysieke hoofdcontrole zoals omschreven en verplicht gemaakt door artikel 65, § 1 van Verordening 889/2008;

b) Bijkomende controle naast de jaarlijkse fysieke hoofdcontrole noodzakelijk gemaakt wanneer laatstgenoemde controle niet volledig uitgevoerd kan worden tijdens één bezoek;

c) Verscherpte controle uitgevoerd in het kader van de toepassing van de tabel voor de sancties die in hoofdstuk 4 van deze bijlage omschreven is;

d) Steekproefcontrole zoals omschreven in artikel 65, § 4 van Verordening 889/2008.

De controles vermeld in de punten a) en b) dekken de volledige activiteit van de marktdeelnemer.

2.3° Het controleorgaan voert een aantal steekproefcontroles uit waarvan het aantal gelijk is aan of hoger dan 60 % van het aantal marktdeelnemers onderworpen aan de controle.

Het minimum aantal uit te voeren steekproefcontroles wordt berekend in vergelijking met de toestand op 31 december van het vorige jaar.

2.4° Het controleorgaan legt een procedure ter goedkeuring voor aan de Dienst tot vastlegging van de planning van de controles en de keuze van de marktdeelnemers die de controles moeten ondergaan op basis van een algemene evaluatie van het risico van het niet-naleven van de Verordeningen of van dit besluit.

2.5° Wanneer er onregelmatigheid wordt vermoed, is het controleorgaan ertoe gehouden om binnen de kortst mogelijke termijn een controle uit te voeren bij de betrokken marktdeelnemer.

2.6° De steekproefcontroles kunnen gedeeltelijke controles zijn bedoeld om een beperkt aantal punten na te gaan. In dit geval past het controleorgaan de controles aan volgens het specifieke karakter van de marktdeelnemer en de inhoud van zijn dossier.

1.2° Notification d'activité et début de la mise en oeuvre du régime de contrôle.

En application de l'article 28, § 3 du règlement 834/2007, les organes de contrôle agréés sont habilités à recevoir les notifications visées à l'article 28 § 1 dudit règlement.

La date du début de la mise en oeuvre du régime de contrôle, déterminant notamment le commencement de la période de conversion chez les producteurs, est fixée au jour où l'organe de contrôle a reçu la notification de l'opérateur et son engagement à soumettre son exploitation au régime de contrôle. Cet engagement est matérialisé par la signature d'un contrat, par l'opérateur, avec l'organe de contrôle.

1.3° Traçabilité des produits animaux.

1.3.1° L'organe de contrôle est tenu de passer une convention avec l'organe responsable de la gestion du système Sanitel d'identification et d'enregistrement des animaux, de manière à avoir un accès régulier aux informations concernant les troupeaux et animaux des opérateurs sous contrôle pour toutes les espèces pour lesquelles un système Sanitel est opérationnel.

1.3.2° L'organe de contrôle est tenu de prélever annuellement des échantillons de viande ou produits de viande sur une proportion minimale de 5 % des bovins abattus en vue d'une commercialisation avec une référence à la production biologique, et de faire, par analyse ADN, un contrôle de concordance de ces échantillons avec les poils des animaux correspondants prélevés par les producteurs en application du présent arrêté.

CHAPITRE 2. — *Planification et exécution des contrôles*

2.1° Lorsqu'il reçoit la notification d'un opérateur et son engagement à soumettre son exploitation au régime de contrôle, au sens du point 1.2° de la présente annexe, l'organe de contrôle exécute le premier contrôle imposé par le règlement 834/2007 dans un délai maximal de 30 jours.

2.2° Outre le contrôle initial visé au point 2.1°, les contrôles exercés par les organes de contrôle se répartissent en 4 catégories distinctes :

a) Contrôle physique annuel principal, tel que défini et rendu obligatoire par l'article 65, § 1^{er} du règlement 889/2008;

b) Contrôle complémentaire au contrôle physique annuel principal, rendu nécessaire lorsque ce dernier n'a pu être entièrement réalisé dans le cadre d'une seule visite;

c) Contrôle renforcé, effectué dans le cadre de l'application du barème de sanctions défini au chapitre 4 de la présente annexe;

d) Contrôle par sondage, tel que défini par l'article 65, § 4 du règlement 889/2008.

Les contrôles visés aux points a) et b) couvrent l'entièreté de l'activité de l'opérateur.

2.3° L'organe de contrôle exécute un nombre de contrôle par sondage égal ou supérieur à 60 % de l'ensemble des opérateurs sous son contrôle.

Le nombre minimal de contrôles par sondage à exécuter est calculé par rapport à la situation au 31 décembre de l'année précédente.

2.4° L'organe de contrôle soumet à l'approbation du Service une procédure visant à établir la planification des contrôles par sondage et le choix des opérateurs devant subir ces contrôles sur base d'une évaluation générale du risque de non-respect des Règlements ou du présent arrêté.

2.5° Lorsqu'une irrégularité est suspectée, l'organe de contrôle est tenu d'exécuter dans les plus brefs délais un contrôle auprès de l'opérateur concerné.

2.6° Les contrôles par sondage peuvent être des contrôles partiels destinés à vérifier un nombre limité de points. Dans ce cas, l'organe de contrôle cible la nature des contrôles en fonction des spécificités de l'opérateur et du contenu de son dossier.

2.7° Voor de toepassing van artikel 67, § 1 punt *b*) van Verordening 889/2008 op de bereidingseenheden waar ook niet-biologische producten worden verwerkt, verpakt of opgeslagen, overhandigt de marktdeelnemer de plannings voor de biologische productie vooraf aan zijn controleorgaan.

HOOFDSTUK 3. — *Planning, uitvoering en interpretatie van de analyses*

3.1° Voor de toepassing van artikel 65, § 2 van Verordening 889/2008, neemt het controleorgaan voor elke nieuwe productie-eenheid dat kennis geeft van zijn omschakeling naar de biologische productiemethode, een staal van de bodem, van een plantaardig of dierlijk product en voert een analyse uit om de mogelijke aanwezigheid van residuen of van verontreinigende stoffen op te sporen.

3.2° Het controleorgaan voert bij de marktdeelnemers die niet in punt 3.1° voorkomen, een aantal routine-analyses uit gelijk aan of hoger dan 60 % van alle marktdeelnemers.

3.3° Bij iedere marktdeelnemer die aan de controle onderworpen is, moet het controleorgaan een productanalyse uitvoeren als men een onregelmatigheid vermoedt.

3.4° Het controleorgaan legt een procedure ter goedkeuring voor aan de Dienst tot vastlegging van de planning van de monsternemingen, de keuze van de marktdeelnemers en van de producten die de analyses moeten ondergaan alsook de aard van de gezochte producten, op basis van een algemene evaluatie van het risico van het niet-naleven van de Verordeningen of van dit besluit.

3.5° De analyses uitgevoerd op plantaardige en dierlijke producten zijn gericht op het ongeoorloofde gebruik van verboden producten, met inbegrip van het gebruik van genetisch gemodificeerde organen of producten die hiervan zijn afgeleid, alsook de eventuele aanwezigheid van residuen van vermoede milieuvervuiling.

3.6° De analyse van plantenstalen die bij de producenten worden genomen heeft o.a. betrekking op herbiciden, fungiciden, insecticiden, acariciden, slakkendodende middelen, bactericiden, rodenticiden, afweermiddelen, kiemremmende stoffen, groeiregelaars, rijpingsvertragers en -versnellers.

3.7° Naast de in het vorige punt bedoelde producten heeft de analyse van de plantenstalen genomen bij bereiders en invoerders ook betrekking op de voedingsadditieven, kleurstoffen, aroma's, smaakverbetersaars, bewaarsstoffen, dragers, solventen en andere technologische hulpstoffen.

3.8° De analyses verricht op dierlijke producten hebben o.a. betrekking op de chemisch gesynthetiseerde allopatische diergeneeskundige middelen, antibiotica, pijnstillers, coccidiostatica, de groei- of productiebevorderende stoffen, additieven, bewaarmiddelen en andere technologische hulpstoffen zoals nitraten en sorbaten in melk, de nitrieten, nitraten, sulfieten, fosfaten en glutamaten in vlees en vleesproducten.

3.9° Het gebruik van fytofarmaceutische producten die de voorwaarden van artikel 5 van Verordening 889/2008 niet naleven, wordt als verboden beschouwd zodra het ontdekte residupeil voor een bepaalde pesticide anderhalve maal hoger is dan de bepalingsgrens zoals gedefinieerd in artikel 3, § 2 punt *f*) van Verordening (EEG) nr.396/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 23 februari 2005 tot vaststelling van maximumgehalten aan bestrijdingsmiddelenresiduen in of op levensmiddelen en diervoeders van plantaardige en dierlijke oorsprong en houdende wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad, behalve indien de marktdeelnemer, tot voldoening van het controleorgaan, kan aantonen dat de gevonden residu het resultaat zijn van een verontreiniging ten gevolge van een factor die losstaat van de eisen van de biologische productiemethode.

De bepalingsgrens die in aanmerking moet worden genomen, hangt af van de analysemethode van het laboratorium dat de analyse uitvoert en deze methode wordt bekrachtigd door een accreditatie van dit laboratorium volgens de norm EN 17025.

Het resultaat van bijkomende analyses in een laboratorium is een onderzoeksmiddel om de gegrondheid van de argumenten na te gaan. Het controleorgaan bestudeert deze gevallen grondig samen met de Dienst.

2.7° Aux fins de l'application de l'article 67, § 1^{er} point *b*) du règlement 889/2008 dans les unités de préparation où des produits non biologiques sont également transformés, conditionnés ou stockés, l'opérateur fournit à l'avance les plannings de production biologique à son organe de contrôle.

CHAPITRE 3. — *Planification, exécution et interprétation des analyses*

3.1° Aux fins de l'application de l'article 65, § 2 du règlement 889/2008, l'organe de contrôle prélève, dans chaque nouvelle unité de production notifiant son entrée en conversion dans le mode de production biologique, un échantillon de sol, de produit végétal ou de produit animal, et exécute une analyse pour détecter la présence éventuelle de résidus ou de contaminants.

3.2° Auprès des opérateurs qui ne sont pas visés au point 3.1°, l'organe de contrôle exécute un nombre d'analyses de routine égal ou supérieur à 60 % de l'ensemble des opérateurs.

3.3° Chez l'ensemble des opérateurs soumis au contrôle, l'organe de contrôle exécutera une analyse de produit lorsqu'une irrégularité est suspectée.

3.4° L'organe de contrôle soumet à l'approbation du Service une procédure visant à établir, sur base d'une évaluation générale du risque de non-respect des Règlements ou du présent arrêté, la planification des prises d'échantillon, le choix des opérateurs et des produits devant subir les analyses ainsi que la nature des produits recherchés.

3.5° Les analyses exécutées dans les produits végétaux et animaux visent à contrôler l'utilisation illicite de produits non autorisés, y compris l'utilisation d'organes génétiquement modifiés ou de produits dérivés de ces organes, ainsi que la présence éventuelle de résidus de pollutions environnementales suspectées.

3.6° Les analyses des produits végétaux échantillonnés auprès des producteurs portent notamment sur les herbicides, fongicides, insecticides, acaricides, molluscicides, bactéricides, rodenticides, répulsifs, substances inhibitrices de la germination, régulateurs de croissance, ralentisseurs et accélérateurs de mûrissement.

3.7° Outre les produits visés au point précédent, les analyses des produits végétaux échantillonnés auprès des préparateurs et importateurs portent également sur les additifs alimentaires, colorants, arômes, exhausteurs de goût, conservateurs, supports, solvants, et autres auxiliaires technologiques.

3.8° Les analyses des produits animaux portent notamment sur les médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse, les antibiotiques, les tranquillisants, les coccidiostatiques, les substances destinées à stimuler la croissance ou la production, les additifs, conservateurs et autres auxiliaires technologiques, tels les nitrates et les sorbates dans le lait, et les nitrites, nitrates, sulfites, phosphates et glutamates dans la viande et les produits de viande.

3.9° Toute utilisation de produits phytopharmaceutiques ne respectant pas les conditions définies à l'article 5 du règlement 889/2008 est considérée comme interdite dès lors que le niveau de résidus détecté, pour un pesticide donné, est supérieur à une fois et demie la limite de détermination telle que définie à l'article 3, § 2 point *f*) du règlement (CE) n° 396/2005 du Parlement européen et du Conseil du 23 février 2005 concernant les limites maximales applicables aux résidus de pesticides présents dans ou sur les denrées alimentaires et les aliments pour animaux d'origine végétale et animale et modifiant la directive 91/414/CEE du Conseil, à moins que l'opérateur ne démontre, à la satisfaction de l'organe de contrôle, que les résidus retrouvés sont le résultat d'une contamination résultant d'un facteur extérieur aux exigences inhérentes au mode de production biologique.

La limite de détermination à prendre en compte est liée à la méthode d'analyse appliquée par le laboratoire chargé d'effectuer l'analyse, cette méthode étant validée par une accréditation dudit laboratoire selon la norme EN 17025.

Le résultat d'analyses complémentaires menées en laboratoire constitue un moyen d'enquête en vue de juger le bien-fondé des arguments présentés. Ces cas sont examinés en détail par l'organe de contrôle avec le Service.

HOOFDSTUK 4. — *Tabel voor de sancties*

4.1° Naast de toepassing van de bepalingen vastgelegd in artikel 30 van Verordening 834/2007 en in artikel 91, § 2 van Verordening 889/2008, past het controleorgaan een of meer van de volgende sancties toe als ze een onregelmatigheid of een inbreuk vaststelt :

Sancties		Toepassing
Opmerkingen	Gewone opmerking	De gewone opmerking wordt gebruikt voor kleine onregelmatigheden of voor duidelijk onvrijwillige gebreken door de marktdeelnemer.
	Vraag om verbetering	Bij de vraag om verbetering wordt aangegeven welke onregelmatigheid er is vastgesteld, welke verbetering er wordt verwacht en binnen welke termijn.
Waarschuwing		De waarschuwing wordt aangevuld met de vermelding van de sanctie die zal worden toegepast indien de marktdeelnemer er geen rekening mee houdt. Op een vraag om verbetering die niet binnen de gestelde termijn in acht wordt genomen volgt altijd een waarschuwing. Een waarschuwing wordt systematisch gevolgd door een verscherpte controle.
Verscherpte controle		De kosten voor verscherpte controle worden gedragen door de marktdeelnemer.
Declasseringen en schorsingen	Declassering perceel	Declassering van een perceel of deel van een bepaald perceel voor een bepaalde duur.
	Declassering lot	Definitieve declassering van een bepaald deel van de productie.
	Schorsing product	Verbod voor een bepaalde duur aan de marktdeelnemer opgelegd om een bepaald soort producten met verwijzing naar de biologische productiemethode op de markt te brengen.
	Totale schorsing	Verbod voor een bepaalde duur aan de marktdeelnemer opgelegd om alle producten met verwijzing naar de biologische productiemethode op de markt te brengen.

CHAPITRE 4. — *Barème des sanctions*

4.1° Outre l'application des dispositions visées à l'article 30 du règlement 834/2007 et à l'article 91, § 2 du règlement 889/2008, l'organe de contrôle applique une ou plusieurs des sanctions suivantes en cas de constatation d'une irrégularité ou d'une infraction :

Sanctions		Application
Remarques	Remarque simple	La remarque simple est utilisée en cas d'irrégularité mineure ou de manquement de toute évidence involontaire dans le chef de l'opérateur.
	Demande d'amélioration	La demande d'amélioration précise l'irrégularité constatée, l'amélioration attendue et le délai dans lequel cette amélioration doit être effective.
Avertissement		L'avertissement est accompagné de la mention de la sanction qui sera appliquée si l'opérateur n'en tient pas compte. Une demande d'amélioration non respectée dans le délai fixé donne toujours suite à un avertissement. Un avertissement est systématiquement suivi d'un contrôle renforcé
Contrôle renforcé		Les frais du contrôle renforcé sont portés à charge de l'opérateur.
Déclassements et suspensions	Déclassement parcelle	Déclassement d'une parcelle ou partie de parcelle donnée pour une durée déterminée.
	Déclassement lot	Déclassement définitif d'une partie de production donnée.
	Suspension produit	Interdiction à l'opérateur de commercialiser un type de produits donné portant des indications se référant au mode de production biologique pour une durée déterminée.
	Suspension totale	Interdiction à l'opérateur de commercialiser tous produits portant des indications se référant au mode de production biologique pour une durée déterminée

4.2° Het controleorgaan past de tabel van de sancties van bijlage 2 toe aan de hand van de concrete onregelmatigheden en inbreuken die worden vastgesteld.

4.3° Wanneer artikel 30, § 1, tweede lid van Verordening 834/2007 wordt toegepast, deelt het controleorgaan aan de Dienst een volledig dossier mee inzake de vastgestelde overtreding om over een toepassingsperiode van de voorgestelde maatregel overeen te komen.

HOOFDSTUK 5. — *Gegevens die aan de Dienst moeten worden verstrekt*

5.1° Tabel van de vergoedingen.

5.1.1° Het controleorgaan moet de tabel van de vergoedingen die voor de marktdeelnemers van toepassing zijn en die overeenkomstig bijlage 3 bij dit besluit opgesteld is, aan de Dienst overhandigen. Verder moet het elke wijziging aan deze tabel meedelen vóór de datum waarop deze in werking treedt.

5.2° Jaarlijks te bezorgen gegevens.

5.2.1° Lijst van marktdeelnemers die aan de controle onderworpen zijn.

Overeenkomstig artikel 28, § 5 van Verordening 834/2007, wordt de lijst van de marktdeelnemers voor geïnteresseerde derde partijen beschikbaar gemaakt op de website van het controleorgaan.

5.2.2° Jaarverslag.

4.2° L'organe de contrôle applique la grille de sanctions établie à l'annexe 2 en fonction des cas concrets d'irrégularités et d'infractions constatées.

4.3° Lorsque l'article 30, § 1^{er}, alinéa 2 du règlement 834/2007 est d'application, l'organe de contrôle communique au Service un dossier complet relatif au constat d'infraction, aux fins de convenir avec lui d'une période d'application de la mesure proposée.

CHAPITRE 5. — *Données à transmettre au Service*

5.1° Grilles des redevances.

5.1.1° L'organe de contrôle est tenu de fournir au Service la grille des redevances applicables aux opérateurs, établie conformément à l'annexe 3 du présent arrêté. Il fournit également toute modification apportée à cette grille avant la date à laquelle elle entre en vigueur.

5.2° Données à transmettre annuellement.

5.2.1° Liste des opérateurs soumis au contrôle.

Conformément à l'article 28, § 5 du règlement 834/2007, la liste des opérateurs est rendue disponible, pour tout tiers intéressé, sur le site internet de l'organe de contrôle.

5.2.2° Rapport annuel.

Het jaarverslag bedoeld in artikel 27, § 14 van Verordening 834/2007 bevat minimum :

1° de informatie gevraagd door de Europese Commissie;

2° de aanvullende statistische gegevens in verband met de productie en de bereidingsmiddelen van biologische producten alsook in verband met de hoeveelheid biologische eindproducten, meer bepaald voor elke marktdeelnemer :

a) De identificatie van de marktdeelnemer (eventueel producentnummer, naam van het bedrijf, naam van de verantwoordelijke, gegevens);

b) De activiteiten van de marktdeelnemer, zowel de biologische als de niet-biologische (de hoofdactiviteit wordt onderscheiden van de bijkomende activiteiten door de NACE-codes, de datum van de eerste melding, de datum van de certificering en desgevallend de datum van de stopzetting van de biologische activiteiten);

c) De aankoopomzet van de bereiders, verpakkingsbedrijven, verdelers, importeurs en verkooppunten;

d) Het aantal gehouden dieren per soort, het kudde nummer, de datum van de melding van de activiteit en de datum van certificering;

e) Het gewastype per meegedeeld perceel, de oppervlakte ervan, de datum van de eerste melding en de datum van certificering van het perceel;

f) De datum, het controletype zoals gedefinieerd in punt 2.2° van onderhavige bijlage, en de naam van de controleur die de controle heeft uitgevoerd;

g) De aard, datum en duur van de sancties, met uitzondering van de opmerkingen, volgens de tabel van hoofdstuk 4 van onderhavige bijlage;

h) De genomen monsters (datum van monsterneming, monstertype, nummer van het monster, identificatie van de gevonden producten en overeenstemming van het monster);

i) De aard van de toegestane afwijkingen, alsook de bepaling van de Verordeningen of van onderhavig besluit dat deze voorziet, de datum waarop de afwijking werd toegestaan en geldigheidsduur van elk van de afwijkingen;

j) De gegevens die worden opgelegd door artikel 54, § 1, tweede lid van Verordening 889/2008 betreffende de afwijkingen voor conventioneel zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen.

5.2.3° Gegevens i.v.m. de steun aan de biologische landbouw.

Het controleorgaan moet de Dienst een aantal gegevens bezorgen i.v.m. de door hem gecontroleerde producenten. De aard van deze gegevens wordt door de Dienst bepaald op grond van de reglementaire vereisten van de verschillende steunregelingen die onder de bevoegdheid van de betaalorganen vallen.

5.3° Onmiddellijk te verstrekken gegevens.

5.3.1° Als het controleorgaan een onregelmatigheid of een inbreuk vaststelt bij een aan de controle onderworpen marktdeelnemer, en ziet dat die onregelmatigheid of die inbreuk gevolgen kan hebben voor marktdeelnemers die aan de controle van een andere controleorgaan onderworpen zijn, dan brengt het de Dienst onverwijld op de hoogte.

5.3.2° Als het controleorgaan aan een marktdeelnemer een declassering- of schorsings sanctie oplegt bedoeld in hoofdstuk 4 van deze bijlage, dan brengt het onverwijld de Dienst daarvan op de hoogte.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 3 december 2009 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten.

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Le rapport annuel visé à l'article 27, § 14 du règlement 834/2007 contient au minimum :

1° les informations demandées par la Commission européenne;

2° des données statistiques complémentaires, relatives aux moyens de production et de préparation de produits biologiques et aux quantités de produits biologiques commercialisés, à savoir, pour chaque opérateur :

a) L'identification de l'opérateur (numéro de producteur s'il échet, nom de la société, nom du responsable, coordonnées);

b) Les activités de l'opérateur, tant biologiques que non biologiques (l'activité principale est distinguée des activités secondaires par les codes NACE, la date de première notification, la date de certification et la date d'arrêt des activités biologiques, s'il échet);

c) Les chiffres d'affaire d'achat des préparateurs, conditionneurs, distributeurs, importateurs et points de vente;

d) Le nombre d'animaux par type d'espèce détenus, le numéro de troupeau, la date de notification de l'activité et la date de certification;

e) Le type de culture en place par parcelle notifiée, la surface de celle-ci, la date de première notification et la date de certification de la parcelle;

f) Les date, type de contrôle tel que défini au point 2.2° de la présente annexe, et nom du contrôleur ayant effectué le contrôle;

g) Les nature, date et durée des sanctions, exception faite des remarques, selon le barème fixé au chapitre 4 de la présente annexe;

h) Les échantillons prélevés (date de prélèvement, type d'échantillon, numéro d'échantillon, identification des produits trouvés et conformité de l'échantillon);

i) La nature des dérogations accordées ainsi que la disposition des Règlements ou du présent arrêté qui les prévoit, la date d'octroi et la durée de validité de chacune des dérogations;

j) Les données exigées par l'article 54, § 1^{er}, 2^e alinéa du règlement 889/2008 relatives aux dérogations concernant les semences et plants de pomme de terre conventionnels.

5.2.3° Données relatives aux aides à l'agriculture biologique.

L'organe de contrôle est tenu de transmettre au service, un ensemble de données relatives aux producteurs qu'il contrôle. La nature de ces données est définie par le service sur la base des exigences réglementaires des différents régimes d'aides qui relèvent de la compétence des organes payeurs.

5.3° Données à transmettre immédiatement.

5.3.1° Lorsque l'organe de contrôle constate une irrégularité ou une infraction auprès d'un opérateur soumis à son contrôle, et que cette irrégularité ou cette infraction peut avoir des conséquences auprès d'opérateurs soumis au contrôle d'un autre organe de contrôle, il en informe sans délai le Service.

5.3.2° Lorsque l'organe de contrôle inflige à un opérateur une sanction de déclassement ou de suspension visée au chapitre 4 de la présente annexe, il en informe sans délai le Service.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2009 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Bijlage II. — Tabel van de sancties die van toepassing zijn op de marktdeelnemers

Onderhavige bijlage stelt de tabel van de sancties vast die van toepassing zijn op de marktdeelnemers aan de hand van de concrete onregelmatigheden en inbreuken die worden vastgesteld. De tabel van de sancties geldt onverminderd de regels en normen die in de Verordeningen en dit besluit zijn gedefinieerd.

HOOFDSTUK 1. — *Bepalingen ter uitvoering van de sancties*

1.1° Bij onregelmatigheden of inbreuken die in dit hoofdstuk worden vermeld, past het controleorgaan op zijn minst de sancties toe die worden gedefinieerd in hoofdstuk 2 van onderhavige bijlage.

1.2° Afhankelijk van het concrete geval waarmee het wordt geconfronteerd, spreekt het controleorgaan een zwaardere dan de theoretisch geplande sanctie uit indien het oordeelt dat de inbreuk of de cumul van meerdere inbreuken dit verantwoordt. Het beslist, indien nodig, om een declassering of schorsing uit te spreken boven op de sanctie die moet worden genomen krachtens de hoger uiteengezette tabel van de sancties.

Indien een buitengewone context de versoepeling van de geplande sanctie voor een bepaalde marktdeelnemer rechtvaardigt, deelt het controleorgaan de elementen die een afwijking op de tabel van de sancties verantwoorden en een voorstel van sanctie mee aan de Dienst.

1.3° De sancties worden opklimmend toegepast, in de chronologische volgorde van de opeenvolgende vaststellingen van het betrokken type inbreuk, waarbij elke vaststelling tot de overeenstemmende sanctie leidt, afhankelijk van de antecedenten van de marktdeelnemer.

Wanneer een eerste sanctie wordt gevolgd door de vereiste verbetering vanwege de marktdeelnemer binnen de termijn die het controleorgaan oplegt, wordt deze sanctie niet meer in aanmerking genomen in de gradatie van de sancties zolang eenzelfde inbreuk niet opnieuw werd vastgesteld binnen een termijn van 24 maanden.

1.4° Bij inbreuk of onregelmatigheid kan het bestaan van verzachtende omstandigheden in aanmerking worden genomen in de gevallen die in de tabel van de sancties worden voorzien, wanneer de marktdeelnemer duidelijk te goeder trouw is en/of wanneer hij niet verantwoordelijk is voor de inbreuk die door de actie van een derde wordt veroorzaakt.

1.5° Om de eis van artikel 30 van Verordening 834/2007 te respecteren bij verandering van controleorgaan door een marktdeelnemer, houdt het nieuwe controleorgaan op basis van de gegevens die met toepassing van artikel 12, tweede lid van onderhavig besluit werden uitgewisseld, rekening met de sancties die het vroegere controleorgaan toepaste

1.6° De op te leggen sancties worden gedefinieerd in de tabel van de sancties in punt 4.1° van bijlage 1 van dit besluit. De afkortingen die in de tabel in hoofdstuk 2 van onderhavige bijlage worden gebruikt, hebben volgende betekenis :

GO gewone opmerking

Vv vraag om verbetering of vraag om verbetering met schriftelijke verbintenis

W waarschuwing

VC verscherpte controle

DP declassering of het niet certificeren van het betrokken perceel

DL declassering of het niet certificeren van het betrokken lot

SP schorsing of niet certificering van het betrokken product

SB schorsing bedrijf of niet certificering

VO heropstart of verlenging omschakeling

Annexe II. — Grille de sanctions applicables aux opérateurs

La présente annexe établit la grille de sanctions applicables aux opérateurs en fonction des cas concrets d'irrégularités et d'infractions constatés. La grille de sanctions s'applique sans préjudice des règles et normes déjà définies dans les Règlements et le présent arrêté.

CHAPITRE 1. — *Modalités d'application des sanctions*

1.1° L'organe de contrôle applique au minimum les sanctions définies au chapitre 2 de la présente annexe lorsqu'ils sont confrontés aux cas d'irrégularités ou d'infractions qui y sont développées.

1.2° En fonction de chaque cas concret auquel il est confronté, l'organe de contrôle prononce une sanction plus lourde que celle théoriquement prévue s'il estime que l'infraction ou le cumul de plusieurs infractions le justifie. Il décide, si cela s'avère nécessaire, d'appliquer une sanction de déclassement ou de suspension en plus de celles découlant de la stricte prise en compte de la grille de sanctions développée ci-dessous.

Dans le cas où un contexte exceptionnel pourrait justifier un allègement de la sanction prévue pour un opérateur donné, l'organe de contrôle transmet au Service les éléments justifiant une dérogation à la grille de sanction, ainsi qu'une proposition de sanction.

1.3° Les sanctions sont prononcées de manière graduée, dans l'ordre chronologique des constats successifs du type d'infraction concernée, chaque constat provoquant la sanction correspondante en fonction des antécédents de l'opérateur.

Lorsqu'un premier constat de sanction est suivi de l'amélioration nécessaire de la part de l'opérateur dans les délais fixés par l'organe de contrôle, cette sanction n'est plus prise en compte dans la gradation des sanctions si une infraction similaire n'a pas été à nouveau constatée dans un délai de 24 mois.

1.4° Lorsqu'une infraction ou irrégularité est constatée, l'existence de circonstances atténuantes peut être prise en compte dans les cas prévus dans la grille de sanctions, lorsque l'opérateur est clairement de bonne foi, et/ou lorsqu'il n'est pas responsable de l'infraction, provoquée par l'action d'un tiers.

1.5° Pour respecter l'exigence de l'article 30 du règlement 834/2007, dans le cas où un opérateur change d'organe de contrôle, le nouvel organe de contrôle prend en considération les sanctions appliquées par l'ancien organe de contrôle sur la base des données échangées en application de l'article 12, 2ème alinéa du présent arrêté.

1.6° Les sanctions à appliquer sont définies dans le barème des sanctions visé au point 4.1° de l'annexe 1re du présent arrêté. Les abréviations utilisées dans la grille fixée au chapitre 2 de la présente annexe s'entendent comme suit :

RS remarque simple

DA demande d'amélioration ou demande d'amélioration avec engagement écrit

A avertissement

CR contrôle renforcé

DP déclassement ou non certification de la parcelle concernée

DL déclassement ou non certification du lot concerné

SP suspension ou non certification pour le produit concerné

ST suspension totale ou non certification

PC recommencement ou prolongation de la période de conversion

HOOFDSTUK 2. — *Tabel van de sancties*

|

CHAPITRE 2. — *Grille de sanctions*

	1. Algemene inbreuken	Sanctie	Sanction	1. Infractions générales
1000	Weigering van de controle	SB	ST	1000 Refus de contrôle
1005	Weigering om het controleverslag (of elk ander document) te contrasigneren	Vv/W/SB	DA/A/ST	1005 Refus de contre-signer le rapport de contrôle (ou autre document)
1010	Weigering van de toegang tot de voorraadboekhouding en/of de financiële boekhouding	SB	ST	1010 Refus d'accès à la comptabilité matière et/ou financière
1020	Weigering van de bemonstering met het oog op analyse	SB	ST	1020 Refus de prélèvement en vue d'analyse
1025	Boekhouding, voorraadboekhouding of andere elementen niet beschikbaar	GO/Vv/W/SB	RS/DA/A/ST	1025 Comptabilité, comptabilité matière ou autres éléments non disponibles
1030	Boekhouding, voorraadboekhouding of andere elementen niet controleerbaar :			1030 Comptabilité, comptabilité matière ou autres éléments non contrôlables
	a) bij een bereider of een importeur	W/SB	A/ST	a) auprès d'un préparateur ou d'un importateur
	b) bij een producent	Vv/W/SB	DA/A/ST	b) auprès d'un producteur
1040	Balans aankoop-verkoop niet realiseerbaar	Vv/W/SB	DA/A/ST	1040 Balance entrée/sortie irréalisable
1050	Onvoldoende scheiding tussen biologische en niet-biologische producten :			1050 Séparation insuffisante entre produits biologiques et non biologiques
	a) verzachtende omstandigheden	GO/Vv/W/SP/SB	RS/DA/A/SP/ST	a) circonstances atténuantes
	b) duidelijke fraude	W/SP/SB	A/SP/ST	b) fraude caractérisée
1060	Gebruik van GGO of GGO-derivaten :			1060 Utilisation d'O.G.M. ou de produits obtenus à partir d'O.G.M. ou par des OGM
	a) kleine inbreuk, minieme concentratie	W/SP/SB	A/SP/ST	a) cas mineur, concentration négligeable
	b) zware inbreuk, grote concentratie	W + DL/SP/SB	A + DL/SP/ST	b) cas important, concentration non négligeable
	c) duidelijke fraude	SP/SB	SP/ST	c) fraude caractérisée
1070	Geen attest vanwege de leverancier betreffende de GGO of de GGO-derivaten	GO/Vv/W/SP/SB	RS/DA/A/SP/ST	1070 Absence d'attestation du fournisseur par rapport aux O.G.M. ou aux produits obtenus à partir d'O.G.M. ou par des OGM
1080	Niet-naleving van de concrete maatregelen die werden afgesproken met het controleorgaan ter garantie van het naleven van de wettelijke normen	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	1080 Non respect des mesures concrètes convenues avec l'organe de contrôle pour assurer le respect des normes légales
1085	Geen klachtenregister aanwezig	GO/GO/Vv/W/SP	RS/RS/DA/A/SP	1085 Absence de registre des plaintes
1090	Niet-naleving van de procedure voor ontvangst van de ingrediënten, producten of dieren :			1090 Procédure de réception des ingrédients, produits ou animaux non respectée
	a) waarvan a posteriori bewezen werd dat ze biologisch zijn :			a) prouvés biologiques a posteriori
	1) van verschillende leveranciers	GO/GO/Vv/W/SP	RS/RS/DA/A/SP	1) de plusieurs fournisseurs différents
	2) van dezelfde leverancier	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	2) du même fournisseur
	b) waarvan a posteriori niet bewezen werd dat ze biologisch zijn	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) non prouvés biologiques a posteriori
1095	Een van de leveranciers van de marktdeelnemer wordt niet gecontroleerd			1095 Un des fournisseurs de l'opérateur n'est pas sous contrôle
	a) De meegedeelde marktdeelnemer is een producent	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	a) L'opérateur fourni est un producteur
	b) De meegedeelde marktdeelnemer is een verwerker	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) L'opérateur fourni est un transformateur
	c) De meegedeelde marktdeelnemer is een verkoop-punt	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A	c) L'opérateur fourni est un point de vente
1100	Meer dan drie Vv tegelijkertijd voor eenzelfde marktdeelnemer	VC	CR	1100 Plus de trois DA prononcées simultanément pour un même opérateur
1110	Verschillende SP's voor het geheel van de producties	SB	ST	1110 Suspensions produits cumulées sur l'ensemble des productions

1120	Laattijdige of geen mededeling betreffende een product waarvan wordt gedacht dat het niet voldoet aan de eisen van V. 834/2007 en zijn uitvoeringsreglementen.	Vv/W/SP	DA/A/SP	1120 Communication tardive ou absence de communication concernant un produit suspecté de ne pas répondre aux exigences du R. 834/2007 et de ses règlements d'application.
	2. Plantaardige productie			2. Productions végétales
2000	Productie in eenzelfde bedrijf van identieke variëteiten, in omschakelingsvorm of in biologische vorm, en in niet-biologische vorm :			2000 Production sur une même exploitation de variétés identiques en biologique ou en conversion et en non-biologique
	a) met bewijs van scheiding der producten	W/SP	A/SP	a) avec preuve de séparation des produits
	b) zonder bewijs van scheiding der producten	W DL/SP +	A DL/SP +	b) sans preuve de séparation des produits
2010	Geen of onvolledig veldboek aanwezig of geen vermelding van het inlassen van een nieuw perceel in het bedrijf	DP	DP	2010 Absence de parcellaire ou parcellaire incomplet, ou défaut de notification de l'introduction d'une nouvelle parcelle dans l'exploitation
2011	Kennisgeving niet opgestuurd binnen de vastgestelde tijdstippen	Vv/W	DA/A	2011 Formulaire de pré-enquête non renvoyé dans les délais
2012	Geen kennisgeving van een verandering van teelt op een perceel	GO/Vv/W	RS/DA/A	2012 Défaut de notification de changement de culture sur une parcelle
2020	Teeltboek :			2020 Carnet de culture
	a) onbestaand	Vv/W/DP	DA/A/DP	a) inexistant
	b) onvolledig	GO/Vv/W /DP	RS/DA/A /DP	b) incomplet
2030	Onvoldoende teeltafwisseling in open lucht	Vv/W/DP	DA/A/DP	2030 Rotation insuffisante des cultures en plein air
2040	Gebruik van niet-biologisch teeltmateriaal zonder vergunning terwijl :			2040 Utilisation de matériel de reproduction non biologique sans autorisation alors que :
	a) er geen biologisch teeltmateriaal beschikbaar is	GO/Vv/W /DL	RS/DA/A /DL	a) il n'y a pas de disponibilité en produits biologiques
	b) er wel biologische teeltmateriaal beschikbaar is	Vv/W/DL	DA/A/DL	b) il y a des disponibilités en produits biologiques
2045	Gebruik van een andere variëteit dan deze waarvoor de afwijking oorspronkelijk werd toegekend	GO/Vv/W /DL	RS/DA/A /DL	2045 Utilisation d'une variété autre que celle pour laquelle la dérogation a été initialement octroyée
2050	Gebruik van behandeld teeltmateriaal :			2050 Utilisation de matériel de reproduction traité
	a) zaaizaad en pootaardappelen	W/DL	A/DL	a) semences et plants de pomme de terre
	b) ander teeltmateriaal, terwijl er onbehandeld teeltmateriaal beschikbaar is	Vv/W/DL	DA/A/DL	b) autre matériel – alors que disponible en non traité
	c) ander teeltmateriaal, terwijl er biologisch teeltmateriaal beschikbaar is	W/DL	A/DL	c) autre matériel – alors que disponible en bio
2055	Gebruik van conventioneel pootgoed	DL/DL + VC/SP	DL/DL+ CR/SP	2055 Utilisation de plants conventionnels
2060	Gebruik van een meststof/grondverbeteraar uit bijlage I van Verordening 889/2008. zonder voorgaande melding aan het controleorgaan	GO/Vv/W /SP	RS/DA/A /SP	2060 Utilisation d'un engrais/amendement du sol de l'annexe I du R.889/2008 sans justification de la nécessité de recourir à ce produit
2070	Gebruik van een meststof of grondverbeteraar die niet is toegestaan volgens bijlage I, van Verordening 889/2008 :			2070 Utilisation d'un engrais/amendement du sol non autorisé à l'annexe I du R. 889/2008
	a) verzachtende omstandigheden	W/DP + VC/SB	A/DP + CR/ST	a) circonstances atténuantes
	b) van organische aard, duidelijke fraude	DP + VC/SB	DP > 1 an + CR/ST	b) de type organique, fraude caractérisée
	c) van minerale aard, duidelijke fraude	DP > 2j. + VC/SB	DP > 2 ans + CR/ST	c) de type minéral, fraude caractérisée
2080	Mestgebruik in het bedrijf dat meer dan 170 kg stikstof per ha en per jaar bedraagt :			2080 Utilisation d'effluents d'élevage sur l'exploitation supérieure à 170 kg d'azote par ha et par an :
	a) geringe overschrijding (minder dan 10 %)	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) faible dépassement (inférieur à 10 %)
	b) zware overschrijding (meer dan 10 %)	W/SP	A/SP	b) fort dépassement (supérieur à 10 %)
2100	Gebruik van een bestrijdingsmiddel uit bijlage II van Verordening 889/2008 :			2100 Utilisation d'un pesticide de l'annexe II du R. 889/2008
	a) zonder dat er bewijzen worden bijgehouden voor de noodzaak van het gebruik ervan	GO/Vv/W /SP	RS/DA/A /SP	a) sans justification attestant la nécessité d'y recourir
	b) zonder dat er onmiddellijk gevaar dreigt voor de teelt	GO/Vv/W /SP	RS/DA/A /SP	b) en l'absence de menace avérée pour la culture

	c) voor een ander doel gebruikt dan het specifieke doel, vermeld in artikel 5 en bijlage II) van Verordening 889/2008 :			c) non-respect des conditions spécifiquement fixées par l'article 5 et l'annexe II du R.889/2008
	1) kleine inbreuk	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	1) cas mineur
	2) zware inbreuk : toepassing van de overeenstemmende sanctie vermeld in 2110			2) cas grave : application de la sanction correspondante telle prévue au 2110 ci-dessous
	d) het niet naleven van de specifieke bepalingen in de wetgeving op bestrijdingsmiddelen die in België van toepassing is	Vv/W/SP	DA/A/SP	d) non-respect des dispositions spécifiques de la législation sur les produits phytosanitaires applicables en Belgique
2110	Gebruik van een bestrijdingsmiddel dat niet is toegestaan volgens bijlage II van Verordening 889/2008 :			2110 Utilisation d'un pesticide non autorisé à l'annexe II du R. 889/2008
	a) verzachtende omstandigheden	DL + VC/DP + SP + VC/SB	DL + CR/DP + SP + CR/ST	a) circonstances atténuantes
	b) gebruik op kleine schaal :			b) utilisation à petite échelle
	1) van een verboden natuurlijk bestrijdingsmiddel	DL/DP/SB	DL/SP/ST	1) Utilisation d'un produit naturel non autorisé
	2) van een chemisch bestrijdingsmiddel onder verzachtende omstandigheden	DL + VC/DP + VC/SB	DL + CR/DP + CR/ST	2) Utilisation d'un pesticide chimique : circonstances atténuantes
	3) van een chemisch bestrijdingsmiddel	DP + VC/SB	DP + CR/ST	3) Utilisation d'un pesticide chimique
	c) gebruik op grote schaal :			c) utilisation à grande échelle
	1) van een verboden natuurlijk bestrijdingsmiddel	DL + VC/DP + VC/SB	DL + CR/DP + CR/ST	1) Utilisation d'un produit naturel non autorisé
	2) van een chemisch bestrijdingsmiddel onder verzachtende omstandigheden	DP + VC/SB	DP + CR/ST	2) Utilisation d'un pesticide chimique : circonstances atténuantes
	3) van een chemisch bestrijdingsmiddel	SB > 2 j.	ST > 2 ans	3) Utilisation d'un pesticide chimique
	d) beperkt gebruik op plaatsen binnen de productie-eenheid, maar niet betrokken bij het productieproces (paden, binnenkoeren...)	Vv/W	DA/A	d) utilisation limitée à des surfaces situées au sein de l'unité de production, mais n'intervenant pas dans le processus de production (allées, cour intérieure...)
2115	Aanwezigheid van residus van pesticiden			2115 Présence de résidus de pesticides
	a) Concentratie < 1,5 x bepalingsgrens	GO	RS	a) Concentration < 1,5 x limite de détermination
	b) Concentratie > of = 1,5 x bepalingsgrens	DL	DL	b) Concentration > ou = 1,5 x limite de détermination
2120	Gebruik van verboden substraten voor de productie van champignons :			2120 Utilisation de substrats non autorisés pour la production de champignons
	a) kleine inbreuk	W/DL	A/DL	a) cas mineur
	b) zware inbreuk	DL	DL	b) cas grave
2130	Aanwezigheid van verboden producten in de productie-eenheid of afwezigheid van een registratie van dergelijke producten in de niet-biologische productie-eenheid, gesitueerd in dezelfde zone	Vv/W/SB	DA/A/ST	2130 Présence dans l'unité de production de produits interdits ou absence d'enregistrement de tels produits dans les unités de production non-biologiques situées dans la même zone
	3. DIERLIJKE productie			3. Productions animales
	3.1 Algemene principes en eisen voor controle en traceerbaarheid			3.1. Principes généraux et exigences de contrôle et de traçabilité
3100	Aanwezigheid in eenzelfde bedrijf van dieren die worden gefokt volgens de biologische productiemethode en dieren van dezelfde soort die niet volgens die productiemethode worden gefokt :			3100 Présence sur une même exploitation d'animaux élevés selon le mode de production biologique et d'animaux de la même espèce non élevés selon ce mode de production
	a) met bewijs van scheiding van de dieren en producten in afzonderlijke productie-eenheden	W/SP	A/SP	a) avec preuve de séparation des animaux et des produits dans des unités de production distinctes
	b) zonder bewijs van scheiding van de dieren en producten in afzonderlijke productie-eenheden	W + DL/SP	A + DL/SP	b) sans preuve de séparation des animaux et des produits dans des unités de production distinctes
3110	Aanwezigheid in eenzelfde productie-eenheid van dieren die gefokt worden volgens de biologische productiemethode en dieren die niet volgens die productiemethode worden gefokt	W/SP	A/SP	3110 Présence sur une même unité de production d'animaux élevés selon le mode de production biologique et d'animaux non élevés selon ce mode de production

3115	Aanwezigheid in eenzelfde weide van dieren die worden gefokt volgens de biologische productiemethode en dieren van een andere soort, die niet volgens die productiemethode worden gefokt :			3115 Présence sur un même pâturage d'animaux élevés selon le mode de production biologique et d'animaux d'une autre espèce, non élevés selon ce mode de production
	a) gelijktijdige aanwezigheid	Vv/W/SP	DA/A/DL	a) présence simultanée
	b) niet-gelijktijdige aanwezigheid, maar zonder melding aan het controleorgaan	Vv/W/SP	DA/A/DL	b) présence non simultanée, non documentée
3120	Veeboek van het bedrijf :			3120 Carnet d'élevage de l'exploitation
	a) onvolledig of niet bijgewerkt (bijkomende elementen)	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	a) incomplet ou non-tenu à jour (éléments secondaires)
	b) onvolledig of niet bijgewerkt (belangrijke elementen zoals het binnen- en buitengaan van dieren)	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) incomplet ou non tenu à jour (éléments importants tels que les entrées et sorties d'animaux)
	c) onbestaande	SP	SP	c) inexistant
3130	Weigering door de houder van de toegang tot de Sanitelgegevens van de kudde	SB	ST	3130 Refus d'accès par l'éleveur aux données Sanitel du troupeau
3140	Ontbreken van het nemen van een haarstaal van een rund bij de geboorte of de verhandeling of het ontbreken van overhandiging van deze staal aan de ARSIA (Association régionale de Santé et d'Identification animales) :			3140 Absence de prélèvement d'un échantillon de poils d'un bovin à la naissance ou à la commercialisation ou absence de transmission de cet échantillon à l'Association régionale de Santé et d'Identification animales :
	a) per ongeluk	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	a) accidentellement
	b) systematisch	W/SP	A/SP	b) systématiquement
	c) bijzonder geval van het eerste jaar van omschakeling	Vv/W/SP	DA/A/SP	c) cas particulier de la première année de conversion
	3.2 Omschakeling			3.2. Conversion
3200	Niet-naleving van de duur van de omschakelingsperiode :			3200 Non-respect de la durée de la période de conversion
	a) algemeen	W + DL/SP	A + DL/SP	a) cas général
	b) bijzonder geval bij uitloop voor niet-herbivoren	W/DL/SP	A/DL/SP	b) cas particulier d'un parcours pour espèce non-herbivore
	3.3 Herkomst van de dieren			3.3. Origine des animaux
3300	Aanwenden van een ras dat aanleiding geeft tot een aantal keizersneden dat hoger ligt dan het maximaal getolereerde percentage per jaar :			3300 Utilisation d'une race provoquant un nombre de césariennes supérieur au pourcentage maximal toléré sur l'année
	a) lichte overschrijding (< 10 %)	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) dépassement léger (inférieur à 10 points de pourcentage)
	b) aanzienlijke overschrijding (> 10 %)	W/SP	A/SP	b) dépassement important (supérieur à 10 points de pourcentage)
3310	Inbreng van dieren, afkomstig van niet-biologische bedrijven, voor soorten waarvoor geen biologische dieren beschikbaar zijn			3310 Introduction d'animaux provenant d'élevages non biologiques pour une espèce non disponible en bio
	a) zonder voorafgaande toelating van de Dienst	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) sans autorisation préalable du Service
	b) zonder documentaire verantwoording	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	b) sans justification documentaire
3330	Inbreng van dieren, afkomstig van niet-biologische bedrijven, terwijl er biologische dieren beschikbaar zijn :			3330 Introduction d'animaux provenant d'élevages non biologiques alors que des animaux biologiques sont disponibles
	a) algemeen	W + DL/SP	A + DL/SP	a) cas général
	b) bijzonder geval van het eerste omschakelingsjaar	VO	PC	b) cas particulier de la première année de conversion
3340	Inbreng van dieren, afkomstig van niet-biologische bedrijven, die de maximumleeftijd hebben overschreden of na het spenen :			3340 Introduction d'animaux provenant d'élevages non biologique ayant dépassé l'âge maximal ou après sevrage
	a) geringe overschrijding van de leeftijdsgrens	Vv/W/DL/SP	DA/A/DL/SP	a) faible dépassement d'âge
	b) aanzienlijke overschrijding van de leeftijdsgrens	W + DL/SP	A + DL/SP	b) dépassement d'âge important

3350	Inbreng van vrouwelijke dieren die al geworpen hebben en afkomstig zijn van niet-biologische bedrijven :			3350 Introduction de femelles non nullipares provenant d'élevages non biologiques
	a) algemeen geval	W DL/SP +	A DL/SP +	a) cas général
	b) bijzonder geval tijdens het eerste omschakelingsjaar	VO	PC	b) cas particulier de la première année de conversion
3360	Excessieve inbreng van dieren die afkomstig zijn van niet-biologische bedrijven	W/W/SP	A/A/SP	3360 Introduction excessive d'animaux provenant d'élevages non biologiques
3370	Gebruik van slakken die niet behoren tot de toegestane soorten	W/DL/SP	A DL/SP +	3370 Utilisation d'escargots n'appartenant pas aux espèces autorisées
	3.4 Voeders			3.4. Alimentation
3400	Toepassing van onomkeerbare vetmestingspraktijken (dwangvoeding)	SP	SP	3400 Utilisation de pratiques d'engraissement non réversibles (gavage)
3401	Minder dan 50 % van de diervoeders voor herbivoren komen van de eenheid zelf, of zijn geproduceerd in samenwerking met andere biologische landbouwbedrijven uit dezelfde streek	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	3401 Moins de 50 % des aliments des herbivores proviennent de l'unité de production même ou ont été produits en coopération avec d'autres exploitations bio principalement situées dans la même région
3402	Het voeder is niet hoofdzakelijk afkomstig van het bedrijf waar de dieren worden gehouden of van bedrijven uit dezelfde streek	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	3402 L'alimentation ne provient pas principalement de l'exploitation dans laquelle sont détenus les animaux, ou d'exploitations de la même région
3405	Vermenging in het diervoeder van omschakelingsvoeders die niet afkomstig zijn van de productie-eenheid zelf in een niet-toegelaten verhouding	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	3405 Incorporation dans l'alimentation des animaux d'aliments en conversion ne provenant pas de l'unité de production même dans une proportion non autorisée
3410	Vermenging in het diervoeder van omschakelingsvoeders in het eerste omschakelingsjaar, afkomstig van percelen			3410 Incorporation dans l'alimentation animale de fourrages issus de parcelles en première année de conversion
	a) eigendom van het bedrijf zelf, maar in een verhouding > 20 % van de gemiddelde hoeveelheid voeder dat aan de dieren wordt gegeven	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	a) appartenant à l'exploitation elle-même mais dans une proportion > 20 % de la quantité moyenne d'aliments donnés aux animaux
	b) geen eigendom van het bedrijf	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	b) n'appartenant pas à l'exploitation
	c) voeders die niet afkomstig zijn van weidegronden, permanente weides of percelen met blijvend grasland	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	c) fourrages ne provenant pas de pâturage, de prairies permanentes ou de parcelles à fourrage pérenne
3415	Niet-naleving van de minimumduur voor het voeren van de jonge zoogdieren met natuurlijke melk	GO/Vv/W /DL SP	RS/DA/A /DL/SP	3415 Non-respect de la durée minimale d'alimentation des jeunes mammifères au lait naturel
3420	Teeltsysteem voor herbivoren dat niet gebaseerd is op een maximaal gebruik van de weidegronden	GO/Vv/W /SP	RS/DA/A /SP	3420 Système d'élevage ne reposant pas sur une utilisation maximale des pâturages pour des herbivores
3425	Niet-naleving van het minimumpercentage van 60 % ruwvoeder in het dagrantsoen van de herbivoren	GO/Vv/W /DL SP	RS/DA/A /DL/SP	3425 Non-respect du pourcentage minimal de 60 % de fourrages grossiers dans la ration journalière des herbivores
3430	Gebruik of aanwezigheid van niet-toegestane conventionele voedermiddelen :			3430 Présence et/ou utilisation d'aliments conventionnels non autorisés
	a) in geringe mate	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	a) cas sans gravité
	b) in grote mate	W/DL/SP	A/DL/SP	b) cas grave
3435	Gebruik van conventionele grondstoffen, geproduceerd of bereid met chemische solventen	W/DL/SP	A/DL/SP	3435 Utilisation de matières premières conventionnelles produites ou élaborées avec utilisation de solvants chimiques
3440	Gebruik van een te grote hoeveelheid conventionele voedermiddelen gedurende een periode van twaalf maanden :			3440 Utilisation d'une proportion d'aliments conventionnels sur une période de 12 mois
	a) lichte afwijking (minder dan 10 %)	W/DL of VO/SP	A/DL ou PC/SP	a) trop élevée avec un écart léger (< 10 % de la valeur autorisée)
	b) aanzienlijke afwijking (meer dan 10 %)	DL of VO/SP	DL ou PC/SP	b) trop élevée avec un écart important (> 10 % de la valeur autorisée)
	c) niet gemeld gebruik	Vv/W/ DL/SP	DA/A/ DL/SP	c) utilisation non documentée

3445	Gebruik van meer dan 25 % (afhankelijk van de soort) conventionele voedermiddelen in het dagrantsoen :			3445 Utilisation de plus de 25 % d'aliments conventionnels dans la ration journalière (en terme de matière sèche)
	a) gedurende korte tijd	Vv/W/DL of VO/SP	DA/A/DL ou PC/SP	a) courte durée
	b) gedurende lange tijd	W/DL of VO/SP	A/DL ou PC/SP	b) longue durée
3450	Invoering in de biologische productieketting van toegestane conventionele grondstoffenmengsels	GO/Vv/ W/DL	RS/DA/ A/DL	3450 Introduction dans la filière biologique de mélanges de matières premières conventionnelles autorisées
3455	Gebruik van andere dan de toegestane grondstoffen van dierlijke oorsprong :			3455 Utilisation de matières premières d'origine animale autres que celles autorisées
	a) in aanvullende voedermiddelen	W/DL/SP	A/DL/SP	a) dans des aliments complémentaires
	b) als grondstoffen of in volwaardige voedermiddelen	DL/SP	DL/SP	b) comme matières premières ou dans des aliments complets
3465	Ontbreken van ruwvoer in het dagrantsoen van varkens of pluimvee	GO/Vv/W / DL SP	RS/DA/A DL/SP	3465 Absence de fourrage grossier dans la ration journalière des porcs ou des volailles
3470	Gebruik van bewaarmiddelen of technische hulpmiddelen die niet toegestaan zijn in kuilvoer	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	3470 Utilisation d'agents conservateurs ou de substances de fabrication non autorisés dans l'ensilage
3475	Gebruik van producten die niet toegestaan zijn volgens de bijlagen V en VI van Verordening 889/2008 in diervoeding	Vv/W/DL /SP	DA/A/DL /SP	3475 Utilisation de produits non autorisés aux annexes V et VI du R.889/2008 dans l'alimentation animale
	3.5 Preventie van ziekten en diergeneeskundige behandeling			3.5. Prophylaxie et soins vétérinaires
3500	Gebruik van een substantie ter bevordering van de groei of van de productie, in de voeding van de dieren of als veterinaire behandeling	DL/SP	DL/SP	3500 Utilisation d'une substance destinée à stimuler la croissance ou la production dans l'alimentation des animaux ou comme traitement vétérinaire
3510	Gebruik van chemisch gesynthetiseerde allopathische geneesmiddelen of antibiotica, zonder voorschrift van een dierenarts	Vv/W/DL	DA/A/DL	3510 Utilisation de médicaments allopathiques chimiques de synthèse ou d'antibiotiques sans prescription préalable par un vétérinaire
3520	Gebruik van chemisch gesynthetiseerde allopathische geneesmiddelen of antibiotica als preventieve behandeling	W/DL	A/DL	3520 Utilisation de médicaments allopathiques chimiques de synthèse ou d'antibiotiques en traitement préventif
3530	Gebruik van hormonen of soortgelijke stoffen om de voortplanting te regelen	W + DL/SP	A + DL/SP	3530 Utilisation d'hormones ou autres substances analogues en vue de maîtriser la reproduction
3540	Gebruik van diergeneeskundige geneesmiddelen zonder de vereiste informatie te hebben genoteerd, of zonder een duidelijke identificatie te hebben gemaakt van de dieren of de groep dieren die behandeld worden	Vv/W/SP	DA/A/SP	3540 Utilisation de médicaments vétérinaires sans avoir noté les informations requises ou sans avoir clairement identifié les animaux ou lots d'animaux traités
3545	Niet meedelen aan het CO van informatie betreffende de diergeneeskundige behandelingen die werden gedaan voor de verhandeling van dieren of dierlijke producten met een biologisch label	GO / GO /GO/Vv /W/DL	RS/RS/ RS /DA/ A/DL	3545 Non communication à l'OC des informations concernant les traitements vétérinaires réalisés avant commercialisation d'animaux ou de produits animaux sous le label biologique
3550	Niet-naleving van de voorziene wachttijd binnen de biologische productiemethode tussen de laatste toediening van allopathische geneesmiddelen en de productie van biologische producten :			3550 Non-respect du délai d'attente bio entre la dernière administration de médicaments allopathiques et la production de produits biologiques
	a) met inachtneming van de wettelijke wachttijd	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) avec respect du délai d'attente légal
	b) zonder inachtneming van de wettelijke wachttijd	SP	SP	b) sans respect du délai d'attente légal
3560	Niet-naleving van de duur van de omschakelingsperiode voor de dieren die het maximale aantal chemisch gesynthetiseerde allopathische behandelingen hebben bereikt of overschreden	W/SP	A/SP	3560 Non-respect de la durée de la période de conversion pour les animaux ayant atteint ou dépassé le nombre de traitements allopathiques chimiques de synthèse maximal
3570	Aanwezigheid in het bedrijf van diergeneeskundige allopathische geneesmiddelen of antibiotica, zonder dat die werden voorgeschreven door een dierenarts met inachtneming van de biologische productieregels of zonder dat die werden ingeschreven in het bedrijfsregister	Vv/W/SP	DA / A / SP	3570 Présence sur l'exploitation de médicaments allopathiques vétérinaires ou d'antibiotiques sans qu'ils aient été prescrits par un vétérinaire dans le respect des règles de production biologique ou sans qu'ils aient été inscrits dans le registre de l'exploitation
	3.6 Beheer, vervoer, identificatie			3.6. Gestion, transport, identification
3600	Toepassing van embryo-transplantatie of klonen voor de voortplanting	W + DL/SP	A + DL/SP	3600 Recours au transfert d'embryon ou à des clones en vue de la reproduction

3605	Aanbrengen van rubberbanden aan de staarten van schapen, kortstaarten, knippen van de tanden, snavelkappen of onthoornen zonder toestemming van de dienst	GO/Vv/W/DL	RS/DA/A/DL	3605 Pose d'élastique à la queue des moutons, coupe de queue, taille des dents, ébecquage ou écornage sans autorisation du Service
3610	Castratie of andere toegestane ingrepen op de dieren, uitgevoerd op een niet-geschikte leeftijd of door niet-gekwalificeerd personeel of met niet-toegelaten middelen	GO/Vv/W/DL	RS/DA/A/DL	3610 Castration ou autre opération autorisée sur les animaux, réalisée à un âge inapproprié ou par du personnel non qualifié, ou par des moyens non autorisés.
3615	Aanbinden van dieren zonder toestemming van de dienst	GO/Vv/W/DL	RS/DA/A/DL	3615 Maintien non autorisé d'animaux à l'attache
3620	Geen regelmatige lichaamsbeweging of toegang tot weidegronden, uitlopen in de open lucht of bewegingsgebieden voor de dieren die met de toestemming van de dienst worden aangeboden	GO/GO/Vv/W/DL	RS/RS/RS/DA/A/DL	3620 Absence de pratique régulière d'exercice ou d'accès à des pâturages, parcours ou aires d'exercices extérieurs pour des animaux maintenus à l'attache avec autorisation du Service
3625	Het houden van dieren in een groep waarvan de omvang niet afgestemd is op de ontwikkelingsfase of op de behoeften die met het gedrag samenhangen	GO/Vv/W/DL	RS/DA/A/DL	3625 Détention d'animaux dans un groupe de taille inadaptée au stade de développement ou aux besoins comportementaux
3630	Het houden van dieren op basis van een dieet dat kan leiden tot anemie	Vv/W/DL	DA/A/DL	3630 Maintien d'animaux à un régime risquant de favoriser l'anémie
3635	Niet-naleving van de minimumleeftijd bij het slachten van pluimvee of gebruik van een pluimveeras dat niet erkend is als een traaggroeiend ras	Vv/W/DL	DA/A/DL	3635 Non-respect de l'âge minimal d'abattage des volailles ou utilisation d'une race de volaille non reconnue comme race à croissance lente
3640	Vervoer van dieren dat niet aangepast is om de stress te beperken of gebruik van een elektrisch dwangmiddel voor het in- of uitladen van de dieren	Vv/W/DL	DA/A/DL	3640 Transport d'animaux inadapté pour limiter le stress ou utilisation de stimulation électrique pour l'embarquement ou le débarquement des animaux
3645	Toediening van allopathische kalmeringsmiddelen voor en tijdens het vervoer van dieren	DL	DL	3645 Utilisation de calmants allopathiques avant et pendant le transport d'animaux
3650	Slachting die niet afgestemd is op het beperken van de stress	Vv/W/DL	DA/A/DL	3650 Abattage inadapté pour réduire le stress ou toute souffrance
3655	Broeien van slakken zonder inachtneming van een vasttijd van ten minste 5 dagen	W/DL/SP	A/DL/SP	3655 Echaudage des escargots sans mise à jeun préalable d'une durée minimale de 5 jours
3660	Broeien van slakken met behulp van zout of azijn	Vv/W/DL/SP	DA/A/DL/SP	3660 Echaudage des escargots avec utilisation de sel ou de vinaigre
3665	Dieren, groepen van dieren of dierlijke producten die niet, foutief of ontoereikend geïdentificeerd zijn :			3665 Animaux, lots d'animaux ou produits animaux non identifiés ou portant une identification erronée ou inadéquate
	a) met garantie wat de biologische kwaliteit betreft	Vv/W/DL/SP	DA/A/DL/SP	a) avec garantie sur la qualité biologique
	b) zonder garantie wat de biologische kwaliteit betreft	DL/SP	DL/SP	b) sans garantie sur la qualité biologique
3670	De eindfase van de vetmesting van volwassen runderen, schapen en varkens voor de productie van vlees gebeurt binen gedurende meer dan 3 maanden of een periode die overeenstemt met meer dan 1/5 van het leven van de dieren	Vv/W/SP	DA/A/SP	3670 Phase finale d'engraissement de bovins adultes, de moutons et de porcs destinés à la production de viande se effectuée à l'intérieur pendant plus de 3 mois ou pendant une période équivalente à plus de 1/5 de la vie des animaux
	3.7 Dierlijke mest			3.7. Effluents d'élevage
3700	Te hoge jaarlijkse veebezetting of invoer van mest die leidt tot een mestgebruik in het bedrijf of de contracterende bedrijven dat meer dan 170 kg stikstof per hectare per jaar bedraagt :			3700 Densité annuelle de peuplement excessive ou importation d'effluents provoquant une utilisation d'effluents sur l'exploitation ou sur l'ensemble des exploitations contractantes à cet effet, supérieure à 170 kg d'azote/ha/ an
	a) lichte overschrijding (< 10 %)	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) dépassement léger (inférieur à 10 %)
	b) aanzienlijke overschrijding (> 10 %)	W/SP	A/SP	b) dépassement important (supérieur à 10 %)
	3.8 Uitlopen en huisvesting			3.8. Espaces en plein air et bâtiments d'élevage
3800	Huisvestingsomstandigheden die niet aangepast zijn aan de fysiologische en ethologische behoeften van de dieren, of die niet voldoen op het gebied van verwarming, isolatie, ventilatie, verluchting of natuurlijke verlichting :			3800 Bâtiment d'élevage inadapté, soit par rapport aux besoins physiologiques et éthologiques des animaux, soit en matière de chauffage, d'isolation, de ventilation, d'aération, ou d'éclairage naturel
	a) minder belangrijk geval	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) cas mineur
	b) ernstig geval	W/SP	A/SP	b) cas grave
3802	Geen gemakkelijke toegang voor de dieren tot voeder- of drenkplaatsen	Vv/W/SP	DA/A/SP	3802 Animaux ne disposant pas d'un accès aisé à l'alimentation ou à la distribution d'eau

3804	Gebrek aan voldoende beschutting tegen regen, wind, zon of extreme temperaturen in de buitenruimten	Vv/W/SP	DA / A / SP	3804 Absence de protections suffisantes contre la pluie, le vent, le soleil ou les températures dans les espaces en plein air
3806	Te hoge veebezetting in de gebouwen :			3806 Densité excessive de peuplement dans les bâtiments
	a) verschil met de maximaal toegelaten veebezetting van minder dan 10 %	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) écart par rapport à la densité maximale autorisée inférieur à 10 %
	b) bijzonder geval van het eerste omschakelingsjaar	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) cas particulier de la première année de conversion
	c) alle andere gevallen	W/SP	A/SP	c) autres cas
3808	Buitenruimte :			3808 Parcours extérieur
	a) te klein	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) trop petit
	b) tijdelijk niet toegankelijk of verzachtende omstandigheden	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) inaccessible momentanément ou avec circonstances atténuantes
	c) ontbreekt of is niet toegankelijk	W/SP	A/SP	c) absent ou inaccessible en permanence
3810	Te hoge veebezetting in de weiden en andere graslanden waardoor de grond drassig wordt en de vegetatie overbegrazen :			3810 Densité excessive de peuplement sur les pâturages et autres herbages entraînant le piétinement du sol et la surexploitation de la végétation
	a) licht geval	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) cas mineur
	b) bijzonder geval tijdens het eerste omschakelingsjaar	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) cas particulier de la première année de conversion
	c) alle andere gevallen	W/SP	A/SP	c) autres cas
3812	Onvoldoende reiniging of ontsmetting van de stallen, de hokken, de uitrusting of de gereedschappen	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	3812 Mauvais nettoyage ou désinfection des locaux, des enclos, des équipements ou ustensiles
3814	Gebruik van producten die niet vermeld zijn in bijlage VII van Verordening 889/2008 voor het reinigen of ontsmetten van gebouwen en installaties	Vv/W/SP	DA/A/SP	3814 Utilisation de produits autres que ceux énumérés à l'annexe VII du R.889/2008 pour le nettoyage ou la désinfection des bâtiments et installations
3816	Gebruik van producten die niet vermeld zijn in bijlage II van Verordening 889/2008 voor het verdelgen van insecten of parasieten	W/SP	A/SP	3816 Utilisation de produits autres que ceux énumérés à l'annexe II du R. 889/2008 pour l'élimination des insectes ou autres organes nuisibles
3818	Zoogdieren die opgesloten zijn zonder toegang naar buiten, terwijl de omstandigheden dat mogelijk maken en geen enkele van de afwijkingen van toepassing is	W/DL/SP	A/DL/SP	3818 Mammifères détenus sans accès à l'extérieur alors que les conditions le permettent et qu'aucune des dérogations prévues n'est applicable
3820	Herbivoren die opgesloten zijn zonder toegang tot de weiden terwijl de omstandigheden dat wel mogelijk maken	W/SP	A/SP	3820 Herbivores détenus sans accès aux pâturages alors que les conditions le permettent
3822	Te grote overdekking van de bewegingsruimtes in de openlucht	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	3822 Couverture trop importante des aires d'exercice extérieures
3824	Te weinig vlakke vloer of te gladde vloer in een stal	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	3824 Sol trop peu lisse ou trop glissant dans un bâtiment d'élevage
3826	Rooster- of lattenconstructie die meer dan de helft (zoogdieren) of twee derden (gevogelte) van de vloeroppervlakte van een stal beslaat :			3826 Caillebotis ou grilles dépassant la moitié (mammifères) ou deux-tiers (volailles) de la surface du sol d'un bâtiment d'élevage
	a) bijzonder geval tijdens het eerste omschakelingsjaar	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) cas particulier de la première année de conversion
	b) alle andere gevallen	W/SP	A/SP	b) autres cas
3828	niet-conforme ligruimte voor dieren :			3828 Aire de couchage des animaux non conforme
	a) te kleine ligruimte, geen stalstrooisel, of stalstrooisel verrijkt met producten die niet zijn vermeld in bijlage I van Verordening 889/2008	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) aire de couchage de taille insuffisante, ou absence de litière, ou litière enrichie avec des produits autres que ceux énumérés à l'annexe I du R.889/2008
	b) te weinig stalstrooisel of niet aangepaste samenstelling	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	b) litière insuffisante ou de composition inadaptée
3830	Kalveren ouder dan één week, die ondergebracht zijn in individuele kisten :			3830 Veaux âgés de plus d'une semaine détenus en boîtes individuelles
	a) kalveren jonger dan drie weken	Vv/W + DL of VO/SP	DA/A + DL ou PC/SP	a) veaux âgés de moins de 3 semaines
	b) kalveren die drie weken zijn of ouder	W + DL of VO/SP	A + DL ou PC/SP	b) veaux âgés de 3 semaines ou plus

3832	Varkens die opgesloten zijn zonder onderlaag waarin ze kunnen wroeten	Vv/W/SP	DA/A/SP	3832 Porcins détenus sans substrat permettant de fouir
3834	Zeugen die afzonderlijk opgesloten zijn in de stallen buiten de toegestane periode van de dracht en de zoogtijd	W/SP	A/SP	3834 Truies détenues en isolement à l'intérieur des bâtiments en-dehors de la période autorisée pour la mise-bas
3842	Watervogels die opgesloten zijn zonder toegang tot een wateroppervlak	W/SP	A/SP	3842 Oiseaux aquatiques détenus sans accès à une surface aquatique
3844	Te weinig of geen zitstokken in de ruimtes voor legkippen of parelhoenders	Vv/W/SP	DA/A/SP	3844 Absence ou insuffisance de perchoirs dans les bâtiments pour poules pondeuses ou pour pintades
3846	Te weinig of geen nesten in de gebouwen voor legkippen	Vv/W/SP	DA/A/SP	3846 Absence ou insuffisance de nichoirs dans les bâtiments pour poules pondeuses
3848	Te kleine, te korte of te lage luiken in de gebouwen waardoor pluimvee moeite heeft om naar buiten te gaan	Vv/W/SP	DA/A/SP	3848 Dimension ou longueur insuffisante des trap-pes de sortie des bâtiments pour volailles
3850	Meer pluimvee per stal dan de toegestane norm : %			3850 Nombre de volailles par bâtiment d'élevage supérieur aux normes admises
	a) verschil met maximaal aantal toegelaten dieren < 10 %	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) écart par rapport au nombre maximal autorisé inférieur à 10 %
	b) verschil met maximaal aantal toegelaten dieren = of > 10 %	W/SP	A/SP	b) écart par rapport au nombre maximal autorisé égal ou supérieur à 10 %
3852	Nuttige oppervlakte in de stallen voor pluimvee voor de vleesproductie groter dan de maximaal toegestane oppervlakte per productie-eenheid	W/SP	A/SP	3852 Surface utilisable des bâtiments pour volaille de chair supérieure à la surface maximale autorisée par unité de production
3854	Ononderbroken nachtelijke rustperiode korter dan 8 uur voor de legkippen	Vv/W/SP	DA/A/SP	3854 Période de repos nocturne en continu inférieure à 8 heures pour les volailles
3855	Ontbreken van ruwvoeder/materiaal dat aangepast is aan de ethologische behoeften van het pluimvee dat om sanitaire redenen is opgesloten.	Vv/W/SP	DA/A/SP	3855 Absence de fourrages grossiers/matériau adapté aux besoins éthologiques des volailles confinées à l'intérieur pour des raisons sanitaires.
3856	Pluimvee dat opgesloten is zonder toegang tot een met gras bezaaide uitloopruijme in de open lucht terwijl de omstandigheden dat wel mogelijk maken :			3856 Volailles détenues sans accès à un parcours extérieur enherbé alors que les conditions le permettent
	a) tijdelijke situatie of verzachtende omstandigheden	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) situation momentanée ou circonstances atténuantes
	b) permanente situatie of aanhoudende situatie	W/SP	A/SP	b) situation permanente ou prolongée
3858	Pluimvee dat opgesloten is gedurende meer dan een derde van hun leven zonder toegang tot een uitloopruijme in de openlucht :			3858 Volailles détenues pendant plus d'un tiers de leur vie sans accès à un parcours extérieur
	a) kan worden goedgeemaakt	W/DL	A/DL	a) cas réparable
	b) kan niet worden goedgeemaakt	DL	DL	b) cas irréparable
3860	Geen leegstand in de pluimveestallen	Vv/W/SP	DA/A/SP	3860 Pas de vide sanitaire pour des bâtiments pour volailles
3862	Geen leegstand voor de uitloopruijmes voor pluimvee van minstens 6 weken	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	3862 Pas de vide sanitaire d'au moins 6 semaines pour les parcours extérieurs pour volailles
3864	Konijnen die binnen gehouden worden, zonder toegang tot een open front of met een te klein open front, met een afgesloten open front, terwijl de meteorologische omstandigheden niet ongunstig zijn	W /SP (1)	A/SP	3864 Lapins détenus à l'intérieur sans accès à un front ouvert ou avec un front ouvert insuffisant ou avec un front ouvert fermé alors que les conditions météorologiques ne sont pas défavorables
3866	Pluimvee of konijnen die niet op de grond worden gekweekt, of die gehouden worden in kooien	W + DL of VO/SP	A + DL ou PC/SP	3866 Lapins ou volailles non élevées au sol ou détenus en cage
3868	Konijnen die afgezonderd van de andere worden gehouden of in groepen waarvan de omvang niet geschikt is	Vv/W/SP	DA/A/SP	3868 Lapins détenus isolément ou dans des groupes de taille inappropriée
3870	Slakken van meer dan 8 dagen oud die niet in een met gras bezaaid buitenpark worden gehouden	W/SP	A/SP	3870 Escargots de plus de 8 jours élevés autrement que dans un parc extérieur enherbé
3872	Geen leegstand van minstens 3 maanden voor buitenparken voor slakken	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	3872 Pas de vide sanitaire d'au moins 3 mois pour des parcs extérieurs pour escargots
	3.9 Bijteelt			3.9. Apiculture
3900	(pro memorie)			3900 (pour mémoire)
	4. Bereiders en verwerkers			4. Préparateurs et transformateurs

4000	Gebruik van een niet-biologisch agrarisch ingrediënt dat niet is toegestaan volgens bijlage IX van Verordening 889/2008 :			4000 Utilisation d'un ingrédient d'origine agricole non biologique et non autorisé à l'annexe IX du R. 889/2008
	a) ingrediënt dat duidelijk niet beschikbaar is in biologische kwaliteit	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) ingrédient manifestement non disponible en qualité biologique
	b) ingrediënt is beschikbaar in biologische kwaliteit :			b) ingrédient disponible en qualité biologique
	1) gebruik in kleine hoeveelheden, verzachtende omstandigheden	W + DL/SP + VC/SB	A + DL/SP + CR/ST	1) utilisation en faible quantité, circonstances atténuantes
	2) gebruik in grote hoeveelheden, verzachtende omstandigheden	SP + VC + SB	SP + CR/ST	2) utilisation en forte quantité, circonstances atténuantes
	3) duidelijke fraude	SB	ST	3) fraude caractérisée
4020	Gebruik van een niet-agrarisch ingrediënt dat niet is toegestaan volgens bijlage VIII, afdeling A van Verordening 889/2008	W + DL + SP	A + DL/SP	4020 Utilisation d'un ingrédient d'origine non agricole non autorisé à l'annexe VIII section A du R. 889/2008
4030	Gebruik of contaminatie van een technologisch hulpmiddel of van een ander voor de verwerking gebruikt product dat niet is toegestaan volgens bijlage VIII, afdeling B van Verordening 889/2008	W + DL/SP	A + DL/SP	4030 Utilisation ou contamination d'un auxiliaire technologique ou autre produit utilisé pour la transformation non autorisé à l'annexe VIII, section B du R.889/2008
4040	Behandeling van een product of gebruik van een ingrediënt dat behandeld is met ioniserende stralen	W + DL/SP	A + DL/SP	4040 Traitement du produit ou utilisation d'un ingrédient traité aux rayons ionisants
4050	Gebruik van eenzelfde ingrediënt van biologische kwaliteit			4050 Utilisation d'un même ingrédient en qualité biologique
	a) en niet biologisch	W/SP	A/SP	a) et non biologique
	b) en afkomstig van de productie in omschakeling	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) et issu de la production en conversion
4060	Vervoer van een te verpakken of te sluiten product zonder verpakking of gesloten container	Vv/W/SP	DA/A/SP	4060 Transport d'un produit à emballer ou sceller sans emballage ou conteneur fermé
4070	Wijziging van de recepten, de bewerkingsprocedures, de procedures voor ontvangst, scheiding, opslag of andere concrete maatregelen die werden afgesproken met het controleorgaan ter garantie van het naleven van de wettelijke normen, zonder voorafgaande waarschuwing aan het controleorgaan	GO/Vv/W, SP	RS/DA/A /SP	4070 Modification des recettes, des procédés de fabrication, des procédures de réception, de séparation, de stockage, ou d'autres mesures concrètes convenues avec l'organe de contrôle pour assurer le respect des normes légales, sans avertissement préalable de l'organe de contrôle
4071	Afwezigheid van procedures of onvolledige procedures :			4071 Absence de procédure ou procédure incomplète pour :
	a) voor de bereiding	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) la préparation
	b) voor de reiniging van een productie-eenheid waar zowel biologische als niet-biologische producten worden geproduceerd	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) le nettoyage dans une unité produisant des produits bio et non bio
4072	Afwezigheid van registratie of onvolledige registratie van de verrichtingen betreffende :			4072 Absence d'enregistrement ou enregistrement incomplet pour les opérations de
	a) productie	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) production
	b) reiniging van een productie-eenheid, waar zowel biologische als niet-biologische producten worden geproduceerd	Vv/W	DA/A	b) nettoyage dans une unité produisant des produits bio et non bio
4080	In een eenheid waar biologische en niet-biologische producten verwerkt of opgeslagen worden :			4080 Dans une unité ou des produits biologiques et non biologiques sont transformés ou stockés,
	a) onvoldoende scheiding tussen de opslagruimtes	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) séparation insuffisante des lieux de stockage
	b) ontoereikende identificatie van de opslagruimtes	GO/Vv/W /SP	RS/DA/A /SP	b) identification insuffisante des lieux de stockage
	c) onvoldoende scheiding tussen de verrichtingen (in ruimte of in tijd)	Vv/W/SP	DA/A/SP	c) séparation insuffisante des opérations (dans l'espace ou dans le temps)
	d) ontbreken van een planning van de verrichtingen of niet-naleving van die planning	GO/Vv/W /SP)	RS/DA/A /SP	d) absence d'annonce du planning des opérations ou non-respect de ce planning
	e) ontoereikende identificatie van de loten	Vv/W/SP	DA/A/SP	e) identification insuffisante des lots
	f) aanwezigheid van biologische producten in de niet-biologische zone	Vv/W/SP	DA/A/SP	f) présence de produits bio dans la zone non bio
	g) aanwezigheid van niet-biologische producten in de biologische zone	Vv/W/SP	DA/A/SP	g) présence de produits non bio dans la zone bio

4090	Bereiding uitbesteden in loondienst aan een niet-gecontroleerde verwerker :			4090 Préparation sous-traitée auprès d'un façonnier non contrôlé
	a) minder belangrijk geval	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) cas mineur
	b) ernstig geval	W + DL/SP)	A + DL/SP	b) cas grave
4100	Verkoop als biologische producten van producten ingevoerd uit derde landen zonder melding :			4100 Vente comme produits biologiques de produits importés de pays tiers sans autorisation
	a) producten die duidelijk equivalent en regulariseerbaar zijn	W/SP/SB	A/SP/ST	a) produits manifestement équivalents et regularisables
	b) niet-equivalente producten, maar wel biologisch gecertificeerd in derde landen	SP/SB	SP/ST	b) produits non équivalents mais certifiés biologiques en pays tiers
	c) producten die duidelijk niet regulariseerbaar zijn	SB	ST	c) produits manifestement non regularisables
4110	Ontbreken van een systeem voor het aanbrengen door de melkkoper van twee afzonderlijke identificatietekens voor biologische en niet-biologische melk t.a.v. zijn leveranciers, of helemaal geen of een onvolledig identificatie- en etiketteringssysteem	W/SP	A/SP	4110 Absence d'un système d'attribution par l'acheteur de lait de deux identifications distinctes pour le lait biologique et le lait non biologique à ses fournisseurs, ou système d'identification et d'étiquetage inexistant ou incomplet en la matière
4120	Ontbreken van de dubbele identificatie vanwege de melkkoper aan een leverancier	Vv/W/DL	DA/A/DL	4120 Absence d'attribution par l'acheteur de lait de la double identification à un fournisseur
4130	Inzameling van biologische en niet-biologische melk door een zuivelfabriek zonder afzonderlijk pompsysteem dat exclusief voor de biologische melk is bestemd	W/DL	A/DL	4130 Collecte de laits biologiques et non biologiques par une laiterie sans système de pompage séparé réservé exclusivement au lait biologique
4140	Ontbreken van een identificatie- en registratiesysteem waardoor het onmogelijk is de producten in alle stadia van de productie, bereiding en distributie op te sporen	Vv/W/SP	DA/A/SP	4150 Absence de système d'identification et d'enregistrement permettant de retracer les produits à tous les stades de la production, de la préparation et de la distribution
	5. Fabrikanten van diervoeding			5. Fabricants d'aliments pour animaux
5000	Gebruik van een niet-toegestaan bewerkingsproces	W/DL/SP	A + DL/SP	5000 Utilisation d'un procédé de fabrication non autorisé
5010	Ontbreken van de specifieke namen in de tabel met grondstoffen	Vv/W/SP	DA/A/SP	5010 Absence des noms spécifiques dans la liste des matières premières
5020	Gebruik van conventionele ingrediënten die niet zijn toegestaan volgens de positieve lijst :			5020 Utilisation d'ingrédients conventionnels non autorisés dans la liste positive
	a) kleine hoeveelheden, verzachtende omstandigheden	W/SP + VC/SB	A/SP + CR/ST	a) utilisation en faible quantité, circonstances atténuantes
	b) grote hoeveelheden, verzachtende omstandigheden, of grondstof, geproduceerd of vervaardigd met gebruikmaking van chemische solventen	SP + VC/SB	SP + CR/ST	b) utilisation en forte quantité, circonstances atténuantes, ou matière première produite ou élaborée avec utilisation de solvants chimiques
	c) duidelijke fraude	SB	ST	c) fraude caractérisée
5030	Gebruik van grondstoffen van dierlijke oorsprong die niet zijn toegestaan volgens bijlage V.2 van Verordening 889/2008.	DL/SP	DL/SP	5030 Utilisation de matières premières d'origine animale non autorisées à l'annexe V.2 du R.889/2008
5040	Gebruik van producten die niet zijn toegestaan volgens bilage V.3 en VI van Verordening 889/2008	W + DL/SP	A + DL/SP	5040 Utilisation de produits non autorisés aux annexes V.3 et VI du R. 889/2008
	6. Etikettering - Verhandeling			6. Etiquetage - Commercialisation
6000	Etikettering of verhandeling van een conventioneel product of een product < 95 % met verwijzing naar de biologische productiemethode in de verkoopnaam :			6000 Etiquetage ou commercialisation d'un produit conventionnel ou d'un produit < 95 % avec référence au mode de production biologique dans la dénomination de vente
	a) verzachtende omstandigheden	VC + DL/SB	CR + DL/ST	a) circonstances atténuantes
	b) duidelijke fraude	SB	ST	b) fraude caractérisée
	c) aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode op handelsdocumenten die geen betrekking hebben op biologische producten in een bedrijfseenheid die zowel biologische producten als niet-biologische producten commercialiseert	Vv/W/SP	DA/A/SP	c) référence au bio sur des documents commerciaux sans lien avec les produits bio dans une unité commercialisant à la fois des produits bio et non bio
6010	Etikettering of verhandeling van een product < 95 % met verwijzing naar de biologische productiemethode voor niet-biologische ingrediënten in de ingrediëntenlijst	W + DL/SP	A + DL/SP	6010 Etiquetage et commercialisation d'un produit contenant < 95 % avec référence au mode de production biologique pour des ingrédients non biologiques dans la liste des ingrédients

6011	Percentage biologische ingrediënten die niet overeenstemmen met de etikettering			6011 Pourcentage d'ingrédients biologiques non conforme à l'étiquetage
	a) iets te laag (minder dan 5 procentpunten)	W /SP/SB	A/SP/ST	a) un peu trop faible (moins de 5 points de pourcentage)
	b) veel te laag (meer dan 5 procentpunten)	SP/SB	SP/ST	b) largement trop faible (plus de 5 points de pourcentage)
6015	Verwijzing naar de biologische productiemethode in de lijst van ingrediënten en in hetzelfde gezichtsveld als de verkoopnaam, terwijl ten minste een van de voorwaarden vermeld in artikel 23, § 4, punt c) van de V.834/2007 niet is nageleefd	W/DL/SP	A+DL/SP	6015 Référence au mode de production biologique dans la liste des ingrédients et dans le même champ visuel de la dénomination de vente alors qu'au moins une des conditions visées à l'article 23, § 4, point c) du R.834/2007 n'est pas rencontrée
6020	Etikettering of verhandeling van een product uit omschakeling met verwijzing naar de biologische productiemethode	W + DL/SP	A + DL/SP	6020 Etiquetage ou commercialisation d'un produit végétal issu de conversion avec référence au mode de production biologique
6030	Etikettering of verhandeling van een product uit omschakeling onder de vorm van een product met meerdere ingrediënten :			6030 Etiquetage ou commercialisation d'un produit issu de conversion sous forme de produit multi-ingrédient
	a) kleine hoeveelheid	Vv/W/W + DL, SP	DA/A/A + DL/SP	a) petite quantité
	b) grote hoeveelheid	W/W + DL/SP	A/A + DL/SP	b) grande quantité
6040	Etikettering of verhandeling van een gedeclasseerd product met verwijzing naar de biologische productiemethode :			6040 Etiquetage ou commercialisation d'un produit déclassé avec référence au mode de production biologique
	a) eerder gedeclasseerd product :			a) produit déclassé en amont
	1) verzachtende omstandigheden	DL	DL	1) circonstances atténuantes
	2) duidelijke fraude	SP	SP	2) fraude caractérisée
	b) product gedeclasseerd bij de marktdeelnemer :			b) produit déclassé chez l'opérateur
	1) verzachtende omstandigheden	SP/SB	SP/ST	1) circonstances atténuantes
	2) duidelijke fraude	SB	ST	2) fraude caractérisée
6050	Etikettering of verhandeling van een product zonder certificering, met verwijzing naar de biologische productiemethode :			6050 Etiquetage ou commercialisation d'un produit sans certification, avec référence au mode de production biologique
	a) product dat de biologische productiemethode respecteert	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	a) produit respectant le mode de production biologique
	b) niet-conform product : toepassing van de overeenstemmende sanctie	SP/SB	SP/ST	b) produit non conforme : application de la sanction correspondante
6060	Etikettering of verhandeling zonder vermelding van het controleorgaan op het etiket of met een foutieve vermelding	GO/Vv/W/DL, SP	RS/DA/A/DL/SP	6060 Etiquetage ou commercialisation sans mention de l'organe de contrôle sur l'étiquetage ou avec une mention fautive
6070	Verhandeling van een biologisch product als biologisch product zonder verwijzing, of met een foutieve verwijzing naar de biologische productie in de etikettering of de handelsdocumenten	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	6070 Commercialisation d'un produit biologique comme produit biologique sans référence ou avec une référence non conforme à la production biologique dans l'étiquetage ou les documents commerciaux
6080	Verhandeling van een biologisch product zonder voorafgaande goedkeuring van de etikettering :			6080 Commercialisation d'un produit biologique sans approbation préalable de l'étiquetage
	a) conforme etikettering	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	a) étiquetage conforme
	b) niet-conforme etikettering	Vv/W/SP	DA/A/SP	b) étiquetage non conforme
6090	Verhandeling van een biologisch product met een etikettering die niet of niet meer overeenstemt met het recept	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	6090 Commercialisation d'un produit biologique avec un étiquetage ne correspondant pas ou plus à la recette
6100	Gebruik van het communautaire logo op een product in omschakeling, of op een product < 95 % van landbouwingredienten onder biologische vorm	V/W/SP	DA/A/SP	6100 Utilisation du logo communautaire sur un produit en conversion, ou sur un produit < 95 % des ingrédients agricoles sous forme biologique
6110	Verhandeling van een dier met verwijzing naar de biologische productiemethode :			6110 Commercialisation d'un animal avec la référence au mode de production biologique
	a) zonder genummerde, door het controleorgaan afgeleverde verhandelingsbon	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) sans fiche de transaction numérotée délivrée par l'organe de contrôle
	b) met een onvolledige verhandelingsbon	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	b) avec une fiche de transaction incomplète

6115	Laattijdige overdracht of geen overdracht van de verhandelingsbon door een slachthuis	GO/Vv/W/SP	RS/DA/A/SP	6115 Communication tardive ou non communication de la fiche de transaction par un abattoir
6120	Verhandeling van biologisch én niet-biologisch onverpakt vlees of onverpakte vleesproducten van dezelfde diersoort aan de eindconsument	W/SP	A/SP	6120 Commercialisation de viandes ou produits de viande non emballés au consommateur final en qualité biologique et non biologique de la même espèce
7.	Import uit derde landen			7. Importations de pays tiers
7000	Verkoop of dedouanering van ingevoerde producten als biologische producten, zonder melding aan het CO	Vv/W/SP/SB	DA/A/SP/ST	7000 Vente ou dédouanement comme produits biologiques de produits importés sans information à l'OC
7100	Ontvangst van een geïmporteerd biologisch product door een marktdeelnemer die niet onder controle staat :			7100 Réception par un opérateur non contrôlé d'un produit biologique importé
	a) lichte inbreuk	Vv/W/SP	DA/A/SP	a) cas mineur
	b) zware inbreuk	W + DL/SP	A + DL/SP	b) cas grave
7200	Import van een biologisch product zonder verwijzing naar de identificatie van de exporteur	GO/Vv/W/DL/SP	RS/DA/A/DL/SP	7200 Importation d'un produit biologique ne portant pas mention de l'identification de l'exportateur
7300	Import van een biologisch product zonder verwijzing naar de identificatie van het controleorgaan van de exporteur	GO/Vv/W/DL/SP	RS/DA/A/DL/SP	7300 Importation d'un produit biologique ne portant pas mention de l'identification l'organe de contrôle de l'exportateur
7400	Import van een biologisch product zonder verwijzing naar de identificatie van de importeur	GO/Vv/W/DL/SP	RS/DA/A/DL/SP	7400 Importation d'un produit biologique ne portant pas mention de l'identification de l'importateur
	8. Verkooppunten			8. Points de vente
8000	Verhandeling van conventionele producten in de toonbank «bio»			8000 Commercialisation de produits conventionnels dans le présentoir « bio »
	a) voorverpakte producten	Vv/W/W	DA/A/A	a) produits préemballés
	b) producten in bulk	W/SP/SB	A/SP/ST	b) produits en vrac
8100	Geen formalisering van de ontvangst van de bioproducten (vb. op leveringsbonnen)	GO/Vv/W	RS/DA/A	8100 Pas de formalisation de la réception des produits bio (ex. sur bons de livraison)
8200	Voor de consument verwarrende identificatie van bio en niet-bio	GO/Vv/W	RS/DA/A	8200 Identification confuse pour le consommateur entre le bio et le non bio

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brussels Hoofdstedelijk Regering van 3 december 2009 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten.

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2009 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Bijlage III. — Vergoedingen betaald door de marktdeelnemers aan het controleorgaan

Onverminderd de toepassing van de bepalingen van de Verordeningen, bepaalt deze tabel de minimum- en maximumgrenzen van de vergoedingen die marktdeelnemers aan de controleorganen dienen te betalen overeenkomstig artikel 11 van onderhavig besluit.

1° Producenten.

1.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor verplaatsing en analyses, bepaalt het controleorgaan het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de producenten verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

Annexe III. — Barème des redevances payées par les opérateurs à l'organe de contrôle

Sans préjudice de l'application des dispositions des Règlements, le présent barème fixe les limites inférieures et supérieures pour les redevances payées par les opérateurs aux organes de contrôle, conformément à l'article 11 du présent arrêté.

1° Producteurs.

1.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements et d'analyses, l'organe de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les producteurs au prorata du système de points repris ci-dessous :

In aanmerking genomen elementen	Aantal Punten/ Nombre de points	Éléments pris en considération
Basisbedrag voor een productie-eenheid	1670	Montant de base pour une unité de production
Per derde bedrijf dat moet worden gecontroleerd (loonwerk : de goederen blijven eigendom van de producent)	2030	Par entreprise tierce à contrôler (travail à façon : la marchandise reste la propriété du producteur)
Per ha natuurreservaat (**)	20,4	Par ha de réserve naturelle (**)
Per ha kerstbomen	280	Par ha de sapins de Noël
Per ha groententeelt (*)	825	Par ha de maraîchage (*)
Per ha grove groententeelt (*)	460	Par ha de maraîchage en plein champs (*)
Per ha akkerbouw (*)	81	Par ha de grande culture (*)
Per ha weide, groenbemesting of braakgrond	61	Par ha de prairie, engrais verts ou jachère
Per ha laagstammig fruit	410	Par ha de culture fruitière basses tiges
Per ha hoogstammig fruit	280	Par ha de culture fruitière hautes tiges
Per ha onverwarmde serre of tunnel	2460	Par ha de serre froide ou tunnel
Per ha verwarmde serre	4950	Par ha de serre chauffée
Per ha champignons	16500	Par ha de champignons
Per rund van minder dan 1 jaar	6,3	Par bovin de moins d'1 an
Per rund van 1 tot 2 jaar	9,5	Par bovin d'1 à 2 ans
Per rund van meer dan 2 jaar	12,4	Par bovin de plus de 2 ans
Per zoogkoe	21	Par vache allaitante
Per melkkoe	30	Par vache laitière
Per markt klaar varken	4,7	Par porc commercialisé
Per zeug of varkensbeer	30	Par truie ou verrat
Per markt klaar lam	2	Par agneau commercialisé
Per zogende ooi	4,5	Par brebis allaitante
Per melkgeit- of -ooi	7,7	Par chèvre ou brebis laitière
Per zogende merrie/ hengst	21	Par jument allaitante/étalon
Per melkgevende merrie	30	Par jument laitière
Per 10 markt klare vleeskippen	3,4	Par 10 poulets de chair commercialisés
Per 10 legkippen	10,2	Par 10 poules pondeuses
Per 10 markt klare kalkoenen	6,8	Par 10 dindes commercialisées
Per 10 markt klare eenden	6,8	Par 10 canards commercialisés
Per markt klare struisvogel	4,7	Par autruche commercialisée
Per fokstruisvogel	15,1	Par autruche reproductrice
Per konijnenvoedster	6,1	Par lapine mère
Per markt klaar spieshart	5	Par daguet commercialisé
Per wijfjes- of mannetjeshert	15,1	Par biche ou cerf
Per 100 markt klare consumptieslakken	3	Par 100 escargots commercialisés

(*) op basis van een door de Dienst vastgestelde lijst van de gewassen

(**) sites die onder een bijzonder beschermingsstatuut staan in de zin van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud of het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora.

(*) sur la base d'une liste des cultures fixée par le Service

(**) sites bénéficiant d'un statut de protection au sens de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature ou de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

1.2° Naast die controles op derden, is het minimumaantal punten voor een bedrijf vastgesteld op 2 500 punten.

2° Bedrijven voor bereiding, verpakking en invoer.

2.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor verplaatsing en analyses, bepaalt het controleorgaan het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de bereiders en invoerders verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

1.2° En dehors des contrôles de tiers, le nombre minimal de points d'une exploitation est fixé à 2 500 points.

2° Entreprises de préparation, de conditionnement et d'importation.

2.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements et d'analyses, l'organe de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les préparateurs et importateurs au prorata du système de points repris ci-dessous :

In aanmerking genomen elementen	Aantal Punten/ Nombre de points	Éléments pris en considération
Basisbedrag voor de verwerking of de invoer : - exclusief voorbehouden aan de biologische productie - ook gebruikt voor conventionele producten	1 790 2 200	Montant de base pour l'unité de transformation ou d'importation : - réservée exclusivement à la production biologique - utilisée aussi pour la production conventionnelle
Per bijkomende vestiging : - exclusief voorbehouden aan de biologische productie - ook gebruikt voor conventionele producten	1 200 1 470	Par site supplémentaire : - réservé exclusivement à la production biologique - utilisé aussi pour la production conventionnelle
Volgens het gebruikte soort ingrediënt : - uitsluitend biologisch - biologisch en conventioneel	120 147	Par type d'ingrédient utilisé : - uniquement en qualité biologique - en qualités biologique et conventionnelle
Per afgewerkt biologisch eindproduct : - uitsluitend biologisch - biologisch en conventioneel	180 220	Par type de produit fini biologique commercialisé : - uniquement en qualité biologique - en qualités biologique et conventionnelle
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) beneden 1 250 000 EUR	145,6	Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) en-dessous de 1 250 000 euros
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 1 250 000 EUR en 6 250 000 EUR	72,8	Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 1 250 000 euros et 6 250 000 euros
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 6 250 000 EUR en 15 000 000 EUR	43,7	Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 6 250 000 euros et 15 000 000 euros
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) begrepen tussen 15 000 000 EUR en 25 000 000 EUR	25,4	Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) comprise entre 15 000 000 euros et 25 000 000 euros
Per schijf van 5 000 EUR van de JBO (*) boven 25 000 000 EUR	14,6	Par tranche de 5 000 euros du CAB (*) au-dessus de 25 000 000 euros
Per aanvraag van een invoervergunning in het raam van de Verordening of van dit besluit	4 800	Par demande d'autorisation d'importation dans le cadre du Règlement ou du présent arrêté
(*) Onder JBO verstaat men de jaarlijkse omzet voor activiteiten in de biologische productie.		(*) Par CAB, on entend le chiffre d'affaire annuel relatif aux activités dans le secteur biologique.

2.2° Voor bedrijven die zich beperken tot het kopen van verpakte biologische producten om de verpakking ervan te wijzigen (verpakingsbedrijven), wordt de JBO voor de berekening van de punten verminderd tot 65 % van zijn waarde.

Voor bedrijven die zich ertoe beperken biologische producten in niet-gesloten verpakking of bulk te ontvangen en ze aldus op de markt brengen wordt de JBO voor de berekening van de punten verminderd tot 50 % van zijn waarde.

Voor bedrijven die zich ertoe beperken verpakte biologische producten te kopen en er een etiket met hun eigen naam op plakken, wordt de JBO voor de berekening van de punten verminderd tot 25 % van zijn waarde.

Voor bedrijven die zich ertoe beperken biologische producten in gesloten verpakking te ontvangen en ze aldus op de markt brengen zonder de verpakking of het etiket te wijzigen, wordt de JBO voor de berekening van de punten teruggebracht tot 15 % van zijn waarde.

Voor de invoerders wordt de JBO voor de berekening van de punten verminderd tot 25 % van zijn waarde.

2.3° Buiten de aanvragen van een invoervergunning wordt het minimum aantal punten van een bedrijf vastgesteld op 6000 punten. Deze minimumdrempel kan in de volgende gevallen evenwel nog worden verminderd :

- voor de bedrijven die hun activiteit opstarten (nieuw BTW-nr.), kan die drempel worden verlaagd tot 4450 punten tijdens de eerste twee jaar;

- voor de bedrijven die de goederen verwerken zonder daar eigenaar van te zijn (maakloonwerkers) kan die drempel worden verlaagd tot 4 450 punten als de JBO begrepen is tussen 12 500 EUR en 100 000 EUR en tot 3 450 punten als de JBO minder is dan 12 500 EUR;

- voor bakkerijen met een JBO lager dan 12 500 EUR kan die drempel worden verlaagd tot 2 075 punten.

2.2° Pour les entreprises qui se limitent à acheter des produits biologiques emballés pour en changer l'emballage (conditionneurs), le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 65 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à réceptionner des produits biologiques dans des emballages non fermés ou en vrac et à les commercialiser sans autre conditionnement, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 50 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à acheter des produits biologiques emballés pour les étiqueter à leur nom, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 25 % de sa valeur.

Pour les entreprises qui se limitent à réceptionner des produits biologiques dans des emballages fermés et à les commercialiser sans en modifier le conditionnement ni l'étiquetage, le CAB utilisé pour le calcul des points est ramené à 15 % de sa valeur.

Pour les importateurs, le CAB utilisé pour le calcul des points est réduit à 25 % de sa valeur.

2.3° En dehors des demandes d'autorisation d'importation, le nombre minimal de points d'une entreprise est fixé à 6 000 points. Toutefois, ce seuil minimal peut être réduit dans les cas suivants :

- pour les entreprises qui débutent leurs activités (nouveau n° de TVA), ce seuil peut être ramené à 4 450 points pendant les deux premières années;

- pour les entreprises qui transforment des marchandises sans en être propriétaire (façonniers), ce seuil peut être ramené à 4 450 points si le CAB est compris entre 12 500 euros et 100 000 euros et à 3 450 points si le CAB est inférieur à 12 500 euros;

- pour les boulangeries dont le CAB est inférieur à 12 500 euros, ce seuil peut être ramené à 2 075 points.

3° Verkooppunten.

3.1° Om de controlekosten te dekken, met inbegrip van de kosten voor dienstreizen, bepaalt het controleorgaan het rooster van de jaarlijkse vergoedingen die de marktdeelnemers die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van biologische producten aan de consumenten of de eindgebruiker verschuldigd zijn naar rato van het hieronder weergegeven puntensysteem :

Jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht	Aantal Punten/ Nombre de points	Chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée
Minder dan 15 000 euro	2 000	Inférieur à 15 000 euros
Tussen 15 000 en 60 000 euro	2 592	Compris entre 15 000 et 60 000 euros
Tussen 60 001 en 100 000 euro	3 313	Compris entre 60 001 et 100 000 euros
Meer dan 100 000 euro	4 034	Supérieur à 100 000 euros

3.2° In afwijking van punt 3.1, wordt het hiernavermelde puntensysteem toegepast op marktdeelnemers die bij de consument of de eindgebruiker niet-voorverpakte biologische producten in de handel brengen en die niet onder dezelfde vorm identieke producten in de handel brengen die niet in de Verordening of dit besluit worden geregeld :

Jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht	Aantal Punten/ Nombre de points	Chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée
Minder dan 15 000 euro	1 665	Inférieur à 15 000 euros
Tussen 15 000 en 60 000 euro	2 163	Compris entre 15 000 et 60 000 euros
Tussen 60 001 en 100 000 euro	2 764	Compris entre 60 001 et 100 000 euros
Meer dan 100 000 euro	3 364	Supérieur à 100 000 euros

3.3° De marktdeelnemers die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van biologische producten bij de consument of de eindgebruiker en die eveneens een activiteit als producent en/of als bedrijf voor bereiding, verpakking en invoer van biologische producten uitoefenen, betalen de vergoeding die overeenkomstig punten 1° en 2° van dit besluit wordt bepaald. Er wordt geen verhoging van deze vergoeding toegepast i.v.m. het in de handel brengen en dit, voor zover de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht, minder dan 5 000 euro bedraagt.

Als de jaarlijkse aankoopwaarde van de biologische producten die onder een niet-voorverpakte vorm worden verkocht 5000 euro of meer bedraagt, wordt de waarde van de jaarlijkse vergoeding die verschuldigd is voor het in de handel brengen, vastgelegd door toepassing van de punten 3.1° of 3.2°, met een aftrek van 472 punten van de bepaalde bedragen.

4° Minima en maxima van de vergoedingen.

De vergoedingen zonder BTW die het controleorgaan de marktdeelnemers aanrekent is gelijk aan het totale aantal punten van het bedrijf, vermenigvuldigd met een coëfficiënt begrepen tussen de volgende minimale en maximale grenzen (deze coëfficiënt kan afzonderlijk worden vastgelegd, enerzijds voor de producenten, en anderzijds voor de bereidings- en verpakkingsbedrijven en de invoerders) :

- minimale vergoeding : coëfficiënt 0,121 euro;
- maximale vergoeding : coëfficiënt 0,184 euro.

5° Verscherpte controles.

De kosten voor verscherpte controles uitgeoefend met name bij toepassing van hoofdstuk 4 van dit bestek, vermeld in bijlage I bij dit besluit, worden door de controleorganen aan de marktdeelnemer aangerekend op basis van de volgende minimum- en maximumgrenzen (mogelijke analysekosten niet meegerekend) :

Vergoeding/Redevance (per half uur controle/par € heure de contrôle)	In het bedrijf Dans l'entreprise	In het kantoor/En bureau
Minimum	30 €	20 €
Maximum	45 €	30 €

3° Points de vente.

3.1° Pour couvrir les frais de contrôle, y compris les frais de déplacements, l'organe de contrôle fixe la grille des redevances annuelles dues par les opérateurs responsables de la commercialisation de produits biologiques au consommateur ou à l'utilisateur final au prorata du système de points repris ci-dessous :

3.2° Par dérogation au point 3.1, le système de points repris ci-dessous est appliqué aux opérateurs qui commercialisent des produits biologiques sous une forme non-préemballée au consommateur ou à l'utilisateur final mais ne commercialisent pas sous la même forme des produits identiques non réglementés dans le Règlement ou dans le présent arrêté :

3.3° Les opérateurs responsables de la commercialisation de produits biologiques au consommateur ou à l'utilisateur final et qui exercent par ailleurs une activité de producteur et/ou d'entreprises de préparation, de conditionnement ou d'importation de produits biologiques, s'acquittent de la redevance déterminée en application des points 1° et 2° de la présente annexe; aucune augmentation de cette redevance n'est appliquée en liaison avec l'activité de commercialisation, et ce pour autant que le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée soit inférieur à 5.000 euros.

Si le chiffre annuel d'achat des produits biologiques destinés à être vendus sous une forme non-préemballée est égal ou supérieur à 5.000 euros, la valeur de la redevance annuelle due pour l'activité de commercialisation est fixée par l'application des points 3.1° ou 3.2°, en soustrayant 472 points des montants définis.

4° Limites minimales et maximales de la redevance.

La redevance hors TVA que l'organe de contrôle applique aux opérateurs, est égale au nombre de points de l'exploitation, multiplié par un facteur compris entre les limites minimales et maximales suivantes (ce facteur peut être fixé séparément pour les producteurs d'une part, et pour les entreprises de préparation, de conditionnement et d'importation d'autre part) :

- redevance minimale : facteur 0,121 euro;
- redevance maximale : facteur 0,184 euro.

5° Contrôles renforcés.

Les frais des contrôles renforcés, exécutés notamment en application du chapitre 4 du cahier des charges repris en annexe 1 du présent arrêté, sont portés à charge de l'opérateur par les organes de contrôle sur la base des limites minimales et maximales suivantes (hors frais d'analyses éventuelles) :

6° Indexering.

De bedragen bedoeld in de punten 4° en 5° worden jaarlijks geïndexeerd op 1 januari op basis van de gezondheidsindex van december van het voorgaande jaar ten opzichte van deze van december 2007.

Deze indexering geldt niet voor de berekening van de vergoeding bedoeld in punt 4° op basis van het aantal punten dat aan de hand van de JBO in punt 2° van onderhavige bijlage wordt vastgelegd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brussels Hoofdstedelijk Regering van 3 december 2009 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

6° Indexation.

Les montants visés aux points 4° et 5° sont indexés annuellement au 1^{er} janvier sur la base de l'index-santé du mois de décembre de l'année précédente par rapport à celui de décembre 2007.

Cette indexation ne s'applique pas lors du calcul de la redevance visée au point 4° sur base du nombre de points fixé en fonction du CAB au point 2° de la présente annexe.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2009 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Bijlage IV. — Bepalingen ter uitvoering van de verordeningen in de sector der planten

HOOFDSTUK 1. — *De databank van zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen, verkregen volgens de biologische productiemethode*

1.1° De Dienst wordt als bevoegde autoriteit aangeduid voor de toepassing van de artikelen 48 tot 50 van Verordening 889/2008,

Hij is dan ook belast met het beheer van de databank. Hij kan een orgaan aanduiden dat het computerbeheer van de databank moet verzekeren.

1.2° Structuur van de databank van zaaizaad voor aardappelen en pootaardappelen

1.2.1° De plantsoorten worden onderverdeeld in groepen variëteiten (verder «subgroepen» genoemd), die het werkstramen van de databank vormen. De variëteiten onder biologische vorm worden in de databank geregistreerd en kunnen op schaal van de subgroep worden geraadpleegd.

1.2.2° Voor de toepassing van artikel 45, § 8 van Verordening 889/2008 definieert de Dienst, in overleg met bevoegde autoriteit van de andere Gewesten, de subgroepen van de plantsoorten, alsook de graad van beschikbaarheid onder biologische vorm van zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen volgens de indeling, gedefinieerd in punt 1.2.3° van onderhavige bijlage.

1.2.3° De subgroepen van de plantsoorten worden onderverdeeld in drie niveaus, gedefinieerd volgens de graad van beschikbaarheid onder biologische vorm van zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen :

a) Niveau 1 : Het teeltmateriaal van de subgroepen die in dit niveau zijn opgenomen, is in voldoende hoeveelheid beschikbaar onder biologische vorm op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Er kan geen andere afwijking, dan deze die wordt verantwoord door een van de doelstellingen van artikel 45, § 5 punt d) van Verordening 889/2008, voor de betrokken variëteiten worden toegekend.

b) Niveau 2 : Er is onvoldoende biologisch teeltmateriaal beschikbaar voor de variëteiten van de subgroepen die bij dit niveau worden ingedeeld. Er moet een voorafgaande toelating worden gevraagd voor het gebruik van niet-biologisch teeltmateriaal, volgens de modaliteiten gedefinieerd in hoofdstuk 2 van onderhavige bijlage.

c) Niveau 3 : Dit niveau omvat alle subgroepen waarvoor er weinig of geen zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen onder biologische vorm op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestaat. De betrokken variëteiten worden gemeld volgens de modaliteiten gedefinieerd in hoofdstuk 3 van onderhavige bijlage.

1.2.4° Een samenvatting van de variëteiten die in de databank worden vermeld, wordt on-line gezet en bijgewerkt door de beheerder van de databank. Het controleorgaan beantwoordt de gerichte vragen om informatie over de beschikbaarheden die het ontvangt.

HOOFDSTUK 2. — *Toekenningsmodaliteiten van de gebruiksvergunning van niet-biologisch zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen*

2.1° Verwerkingsmodaliteiten van de vergunningsaanvragen

Annexe IV. — Modalités d'application du règlement dans le secteur végétal

CHAPITRE 1^{er}. — *La base de données des semences et des plantes de pomme de terre obtenus selon le mode de production biologique*

1.1° Aux fins de l'application des articles 48 à 50 du règlement 889/2008, le Service est désigné comme autorité compétente.

A ce titre, il est chargé de la gestion de la base de données. Il peut désigner un organe chargé d'assurer la gestion informatique de la base de données.

1.2° Structure de la base de données des semences et de plants de pomme de terre

1.2.1° Les espèces végétales sont subdivisées en groupes de variétés (appelés ci-après «sous-groupes») qui constituent le canevas de fonctionnement de la base de données. Les variétés disponibles sous forme biologique sont enregistrées et consultables dans la base de données à l'échelle du sous-groupe.

1.2.2° Pour l'application de l'article 45, § 8 du règlement 889/2008, le Service définit, en concertation avec l'autorité compétente des autres Régions, les sous-groupes d'espèces végétales ainsi que le degré de disponibilité sous forme biologique des semences ou de plants de pomme de terre selon la classification définie au point 1.2.3° de la présente annexe.

1.2.3° Les sous-groupes d'espèces végétales sont répartis dans trois niveaux, définis selon le degré de disponibilité sous forme biologique des semences ou des plants de pomme de terre :

a) Niveau 1 : Le matériel de reproduction des sous-groupes d'espèces recensés dans ce niveau est disponible sous forme biologique en quantité jugée suffisante sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Aucune dérogation, autre que celle justifiée par un des objectifs fixé à l'article 45, § 5 point d) du règlement 889/2008, ne peut être octroyée pour les variétés concernées.

b) Niveau 2 : La disponibilité en matériel de reproduction biologique des variétés appartenant aux sous-groupes d'espèces classés dans ce niveau est insuffisante. Toute utilisation de matériel de reproduction non biologique fait l'objet d'une demande d'autorisation préalable, selon les modalités définies au chapitre 2 de la présente annexe.

c) Niveau 3 : Ce niveau recense les sous-groupes d'espèce pour lesquels il existe peu ou pas de semences ou de plants de pomme de terre sous forme biologique sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale; les variétés concernées font l'objet d'une notification selon les modalités définies au chapitre 3 de la présente annexe.

1.2.4° Une synthèse des variétés disponibles dans la base de données est mise en ligne et est tenue à jour par le gestionnaire informatique de la base de données. L'organe de contrôle répond aux demandes d'informations ponctuelles relatives aux disponibilités qu'il reçoit.

CHAPITRE 2. — *Modalités d'octroi de l'autorisation d'utilisation de semences ou de plants de pomme de terre non biologiques*

2.1° Modalités de traitement des demandes d'autorisation

2.1.1° Met toepassing van artikel 45, § 4 van Verordening 889/2008 kent het controleorgaan de gebruiksvergunningen voor niet-biologisch zaaizaad of plantaardig teeltmateriaal toe met naleving van de eisen van de Verordeningen en van onderhavig besluit.

2.1.2° Het controleorgaan analyseert de aanvraag van een gebruiksvergunning voor zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen die het ontvangt op schaal van de subgroep waarvan de betrokken variëteit deel uitmaakt en rekening houdend met de informatie van de databank vermeld in punt 1.2° van onderhavige bijlage.

2.1.3° Overeenkomstig artikel 45, § 6 van Verordening 889/2008 wordt de vergunning toegekend voor de zaaidatum, dat betekent :

- vanaf 1 december voor de variëteiten die in de lente of de zomer van het volgende jaar worden gezaaid;

- vanaf 1 augustus voor de variëteiten die in de herfst of de winter worden gezaaid;

- vanaf 1 december van het vorige jaar voor de variëteiten die het hele jaar door worden gezaaid.

2.2° Verantwoording van de vergunningsaanvragen

2.2.1° Voor de toepassing van artikel 45, § 5 van Verordening 889/2008, kent het controleorgaan de vergunning om niet-biologisch zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen te gebruiken, toe voor variëteiten van een subgroep die in beschikbaarheidsniveau 2 is ondergebracht en waarvoor het gebruik van niet-biologisch zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen om volgende redenen gerechtvaardigd is :

2.1.1° En application de l'article 45, § 4 du règlement 889/2008, l'organe de contrôle octroie les autorisations d'utilisation de semences ou de matériel de reproduction végétative non biologiques dans le respect des exigences des Règlements et du présent arrêté.

2.1.2° L'organe de contrôle analyse la demande d'autorisation d'utilisation de semences ou de plants de pomme de terre qu'il reçoit à l'échelle du sous-groupe auquel la variété concernée appartient, en tenant compte de l'information disponible dans la base de données visée au point 1.2° de la présente annexe.

2.1.3° Conformément à l'article 45, § 6 du règlement 889/2008, l'autorisation est octroyée avant la date de semis, c'est-à-dire :

- à partir du 1^{er} décembre pour les variétés semées au printemps ou l'été de l'année suivante;

- à partir du 1^{er} août pour les variétés semées en automne ou en hiver;

- à partir du 1^{er} décembre de l'année précédente pour les variétés semées toute l'année.

2.2° Justification des demandes d'autorisation

2.2.1° Pour l'application de l'article 45, § 5 du règlement 889/2008, l'organe de contrôle octroie l'autorisation d'utiliser des semences ou des plants de pommes de terre non biologiques pour des variétés appartenant à un sous-groupe classé dans le niveau 2 de disponibilité, et pour lesquelles le recours à des semences ou des plants de pomme de terre non biologiques se justifie par une des raisons suivantes :

Code	Afwijking voorzien door art. 45, § 5 (van Verordening 889/2008)	Ingeroepen verantwoording	Vereiste documentatie
5.A	Van de door de gebruiker gevraagde soort is geen enkele variëteit geregistreerd in de databank		
5.B.1	Indien geen leverancier het materiaal vóór het zaaien of planten kan leveren, terwijl de gebruiker het zaaizaad of de pootaardappelen wel tijdig heeft besteld.	De producent heeft tijdig contact opgenomen met alle in de databank geregistreerde leveranciers die het gezochte ras aanbieden, maar geen enkele onder hen kon het biologische teeltmateriaal voor de zaai- of planttijd leveren.	Of gevraagde hoeveelheid > beschikbare hoeveelheid : bij het bezoek van het controleorgaan moet de producent het bewijs leveren van de door hem ondernomen stappen (met vermelding van de data waarop hij contact heeft opgenomen) Of gevraagde hoeveelheid < minimale leveringshoeveelheid : identieke administratieve aanpak als hoger, maar in dit geval is de verantwoording enkel geldig indien de hoeveelheid onder conventionele vorm beter aangepast is aan de gevraagde hoeveelheid dan de minimale leveringshoeveelheid onder biologische vorm.
5.B.2		De producent heeft zijn bestelling al bij een leverancier geplaatst, maar inmiddels bevindt de leverancier zich in de onmogelijkheid te leveren.	Bij het bezoek van het controleorgaan moet de producent het bewijs leveren van de bestelling.
5.B.3		De producent heeft zijn bestelling geplaatst bij een leverancier, die hem vervolgens zaaizaad of pootgoed levert dat duidelijk kwaliteitsgebreken vertoont.	
5.B.4		De producent heeft contact opgenomen met alle in de databank geregistreerde leveranciers van het gevraagde ras, maar geen van hen kan communiceren in een taal die de producent beheerst.	

5.C.0		Geen enkele variëteit die in de subgroep geregistreerd is, is geschikt voor de gebruiker.	
5.C.1.1		De variëteit wordt gevraagd door een klant	De producent heeft een kopie van het productiecontract, of bij gebrek van een attest van de klant dat bij het bezoek van het controleorgaan wordt voorgelegd.
5.C.1.2		De gevraagde variëteit bezit een specifiek technisch of technologisch kenmerk	De aanvraag van een afwijking verduidelijkt het gezocht kenmerk en de reden om dit kenmerk te kiezen.
5.C.2		De gevraagde variëteit bezit een grote weerstand of tolerantie tegen een ziekte.	De aanvraag van een afwijking verduidelijkt de naam van de ziekte in kwestie.
5.C.3	Indien de door de gebruiker gevraagde variëteit niet in de databank is geregistreerd. De gebruiker kan aantonen dat geen van de geregistreerde alternatieven van dezelfde subgroep geschikt is en dat de vergunning uiterst belangrijk is voor zijn productie.	De gebruiker wil de economische of agromische risico's verdelen.	De producent verdeelt zijn productie billijk tussen de biologische en de conventionele variëteiten voor de gevraagde soort EN ten minste een variëteit wordt onder biologische vorm gebruikt.
5.C.4.1		De gevraagde variëteit is aangepast aan de streek.	De aanvraag van een afwijking verduidelijkt de specifieke aanpassing aan de betrokken streek.
5.C.4.2.a		De beschikbare variëteiten zijn weinig of niet gekend in België.	
5.C.4.2.b		Geen of onvoldoende ervaring met de biologische productiemethode voor de variëteiten die in de databank staan.	
5.C.4.3		De gevraagde variëteit is weinig gekend en wordt gevraagd voor een kleinschalige test.	De test wordt uitgevoerd op een oppervlakte van minder dan 5 % van de totale oppervlakte die de betrokken soort op het bedrijf inneemt.
5.C.5		De variëteit is beschikbaar onder een zaadvorm die niet geschikt is.	De aanvraag van een afwijking verduidelijkt de reden waarom de beschikbare zaadvorm niet geschikt is en welke vorm dan gewenst is.
5.D.1	De variëteit wordt gebruikt in onderzoek, voor tests in kleinschalige veldproeven of voor instandhouding, waarmee de Dienst heeft ingestemd.	De variëteit wordt gebruikt in onderzoek, voor tests in kleinschalige veldproeven.	Enkel aanvragen van een afwijking betreffende testen die werden gerealiseerd door of voor rekening van officiële onderzoekcentra, zijn ontvankelijk.
5.D.2		De variëteit is bestemd voor de instandhouding van de variëteit.	Enkel aanvragen voor afwijking van officiële onderzoekcentra, zijn ontvankelijk.
5.A	Aucune variété de l'espèce que l'utilisateur veut obtenir n'est enregistrée dans la base de données		
5.B.1	Aucun fournisseur n'est en mesure de livrer les semences ou plants de pommes de terre avant le semis ou la plantation alors que l'utilisateur les a commandés en temps utile.	Le producteur a contacté, en temps utile, tous les fournisseurs enregistrés dans la base de données proposant la variété recherchée mais aucun d'entre eux n'est capable de livrer le matériel de reproduction biologique avant le semis ou la plantation dans les quantités demandées.	Soit quantité demandée > quantité disponible : Le producteur doit pouvoir fournir la preuve de ses démarches (mentionnant les dates de contact) lors de la visite de l'organisme de contrôle. Soit quantités demandées < quantités minimales de livraison : démarche administrative identique à celle ci-dessus mais dans ce cas, la justification n'est valable que si la quantité disponible sous forme conventionnelle est plus adaptée à la quantité demandée que la quantité minimale de livraison sous forme biologique.
5.B.2		Le producteur a passé sa commande auprès d'un fournisseur mais entre temps le fournisseur se trouve dans l'incapacité de le livrer.	Le producteur doit pouvoir fournir une preuve de commande lors de la visite de l'organisme de contrôle.
5.B.3		Le producteur a passé sa commande auprès d'un fournisseur qui lui livre des semences/plants présentant des problèmes manifestes de qualité	
5.B.4		Le producteur a contacté tous les fournisseurs enregistrés dans la base de données proposant la variété recherchée mais aucun d'entre eux n'est capable de communiquer dans une langue connue du producteur.	

5.C.0		Aucune variété n'est enregistrée dans le sous-groupe qui intéresse l'utilisateur.	
5.C.1.1		La variété est demandée par un client	Le producteur dispose d'une copie du contrat de production ou, à défaut, une attestation du client qui sera présentée lors de la visite de l'organisme de contrôle.
5.C.1.2		La variété demandée présente une caractéristique technique ou technologique particulière.	La demande de dérogation précise la caractéristique recherchée et la raison du choix de cette caractéristique.
5.C.2		La variété demandée présente une plus grande résistance ou tolérance à une maladie.	La demande de dérogation précise le nom de la maladie en question.
5.C.3	La variété que l'utilisateur veut obtenir n'est pas enregistrée dans la base de données. L'utilisateur est en mesure de démontrer qu'aucune variété enregistrée dans le même sous groupe d'espèce n'est appropriée et que l'autorisation est très importante pour sa production.	L'utilisateur veut répartir les risques économiques ou agronomiques	Le producteur répartit équitablement sa production entre les variétés utilisées sous forme bio et conventionnelle pour l'espèce demandée ET au moins une variété est utilisée sous forme biologique.
5.C.4.1		La variété demandée est adaptée à la région.	La demande de dérogation précise la particularité d'adaptation à la région concernée.
5.C.4.2.a		Les variétés disponibles sont peu ou pas connues en Belgique.	
5.C.4.2.b		Absence ou expérience insuffisante en mode de production biologique avec les variétés disponibles dans la base de données.	
5.C.4.3		La variété demandée est peu connue et est demandée à titre d'essai à très petite échelle.	L'essai est réalisé sur une superficie dont la taille est inférieure à 5 % de la superficie totale occupée par l'espèce concernée sur l'exploitation.
5.C.5		La variété est disponible sous une forme de semence qui ne convient pas.	La demande de dérogation précise la raison pour laquelle la forme de semence disponible ne convient pas et la forme souhaitée.
5.D.1	La variété demandée est utilisée à des fins de recherches, d'analyse dans le cadre d'essais à petite échelle sur le terrain ou à des fins de conservation avec l'accord du Service.	La variété est destinée à la recherche et à l'analyse d'essais à petite échelle sur le terrain.	Seules les demandes de dérogation concernant des essais réalisés par ou pour le compte de centres de recherche officiels sont recevables.
5.D.2		La variété est destinée à la conservation de la variété.	Seules les demandes de dérogation des centres de recherche officiels sont recevables.

2.2.2° Wanneer een aanvraag van een afwijking wordt gerechtvaardigd door de codes 5.D.1 en 5.D.2 van de tabel onder punt 2.2.1° van onderhavige bijlage, neemt de Dienst een beslissing op basis van een dossier dat het controleorgaan overmaakt.

2.2.3° Het controleorgaan overhandigt de Dienst, voor eindadvies, elke vergunningsaanvraag die steunt op een verantwoording die niet in punt 2.2.1° staat, maar kan worden gelijkgesteld met een van de gevallen vermeld in artikel 45, § 5 van Verordening 889/2008, samen met een voorstel van beslissing. Indien de Dienst niet reageert binnen de twee werkdagen na de ontvangst van de aanvraag, wordt hij verondersteld een positief advies uit te brengen.

2.3° Bijzonder geval van de vermengingen als veevoer

2.3.1° Een vermenging van voedergewassen met variëteiten onder niet-biologische vorm mag enkel worden gebruikt indien de producent voor elk van de niet-biologische variëteiten de vereiste vergunningen heeft gekregen volgens de modaliteiten van deze bijlage.

2.3.2° De Dienst stelt een lijst op van de handelsnamen van vermengingen waarvoor een algemene afwijking voor een bepaald seizoen kan worden toegekend. Enkel vermengingen die ten minste een variëteit onder biologische vorm bevatten, komen in aanmerking.

Het gebruik van een aldus erkende vermenging van voedergewassen moet vooraf worden gemeld volgens de procedure van hoofdstuk 3 van onderhavige bijlage.

HOOFDSTUK 3. — *Modaliteiten voor de melding van het gebruik van niet-biologisch zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen*

3.1° Het gebruik van niet-biologisch zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen voor variëteiten van een subgroep met beschikbaarheidsniveau 3 moet worden gemeld.

2.2.2° Lorsqu'une demande de dérogation est justifiée au moyen des codes 5.D.1 et 5.D.2 établis dans le tableau fixé au point 2.2.1° de la présente annexe, le Service prend une décision sur base d'un dossier transmis par l'organe de contrôle.

2.2.3° L'organe de contrôle transmet au Service, pour avis final, toute demande d'autorisation étayée par une justification non reprise au point 2.2.1° mais assimilable à un des cas visé à l'article 45, § 5 du règlement 889/2008, accompagnée d'une proposition de décision. A défaut de réaction du Service dans les deux jours ouvrables qui suivent la réception de la demande, l'avis de ce dernier est réputé positif.

2.3° Cas particulier des mélanges fourragers

2.3.1° Un mélange de semences fourragères contenant des variétés sous forme non biologiques ne peut être utilisé que si le producteur a obtenu les autorisations nécessaires pour chacune des variétés non biologiques selon les modalités décrites dans la présente annexe.

2.3.2° Le Service établit une liste de noms commerciaux de mélanges pouvant bénéficier d'une dérogation générale pour une saison donnée. Seuls les mélanges contenant au moins une variété sous forme biologique sont pris en considération.

L'utilisation d'un mélange de semences fourragères ainsi reconnu fait l'objet d'une notification préalable selon la procédure décrite au chapitre 3 de la présente annexe.

CHAPITRE 3. — *Modalités de notification de l'utilisation de semences ou de plants de pomme de terre non biologiques*

3.1° L'utilisation de semences ou de plants de pomme de terre non biologiques de variétés appartenant à un sous-groupe d'espèce classé dans le niveau 3 de disponibilité, fait l'objet d'une notification.

3.2° Een melding is de mededeling aan het controleorgaan, van het voornemen van de marktdeelnemer om zaaizaad voor aardappelen of pootaardappelen onder niet-biologische vorm te gebruiken.

3.3° Een melding bij het controleorgaan is geldig indien de indieningstermijnen van punt 3.4° worden gerespecteerd en de gevraagde variëteit op het moment van de melding niet onder biologische vorm beschikbaar is in de databank van hoofdstuk 1 van onderhavige bijlage.

Het controleorgaan levert een ontvangstbewijs voor elke melding en controleert of de variëteit inderdaad niet beschikbaar is onder biologische vorm.

Indien de variëteit toch beschikbaar is onder biologische vorm, deelt het controleorgaan dit onmiddellijk mee aan de aanvrager en deelt de gevolgen hiervan mee.

3.4° De melding wordt voor de zaaidatum ingediend, namelijk :

- vanaf 1 december voor de variëteiten die in de lente of de zomer van het volgende jaar worden gezaaid;
- vanaf 1 augustus voor de variëteiten die in de herfst of de winter worden gezaaid;
- vanaf 1 december van het vorige jaar voor de variëteiten die het hele jaar door worden gezaaid.

3.5° Na indiening en bekrachtiging door het controleorgaan is de melding geldig voor een seizoen per keer en onderworpen aan de naleving van artikel 45, § 2 van Verordening 889/2008.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 3 december 2009 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Bijlage V. — Bepalingen ter uitvoering van de verordeningen in de sector der dieren

HOOFDSTUK 1. — Toepassingsgebied

Overeenkomstig artikel 42, tweede lid van Verordening 834/2007, en onverminderd artikel 1 van Verordening 889/2008, zijn de maatregelen bepaald in de Verordeningen en in dit besluit, van toepassing op

- de konijnen en hun producten;
- de struisvogels en hun producten;
- de hertachtigen en hun producten;
- de slakken en hun producten.

HOOFDSTUK 2. — Regels van toepassing voor de productie

2.1° Omschakeling

2.1.1° De inkorting van de omschakelingsperiode bedoeld in artikel 37, § 2 van Verordening 889/2008 is ondergeschikt aan het akkoord van het controleorgaan op basis van een analyse met negatieve resultaten voor residuen van organochloor- en organofosforverbindingen in de grond..

2.1.2° De omschakelingsperiode bedoeld in artikel 38 § 1 van Verordening 889/2008 is vastgelegd op 4 maanden voor konijnen, op 8 maanden voor struisvogels, en op 12 maanden voor hertachtigen.

2.1.3° Voor de omschakeling van een productie-eenheid van slakken is de duur van de omschakelingsperiode van de buitenparken, gebruikt voor het voeren van de dieren, teruggebracht op een jaar, indien de grond sinds minstens een jaar niet is behandeld met andere producten, dan die welke in bijlage II bij Verordening 889/2008 worden genoemd. Om de slakken onder biologische aanduiding te kunnen verkopen, moeten de dieren sinds hun geboorte volgens de biologische productiemethode zijn gehouden

2.2° Herkomst van de dieren

2.2.1° De bepaling van artikel 8, § 1 van Verordening 889/2008 betreffende de keuze van de rassen en het vermijden van geboorteproblemen die het gebruik van een keizersnede noodzakelijk maken,

3.2° Une notification est une information, destinée à l'organe de contrôle, de l'intention de l'opérateur d'utiliser des semences ou des plants de pomme de terre sous forme non biologique

3.3° Une notification introduite auprès de l'organe de contrôle est valable pour autant que les délais d'introduction visés au point 3.4° soient respectés et que la variété demandée ne soit pas disponible sous forme biologique, dans la base de données visée dans le chapitre 1^{er} de la présente annexe, au moment de l'introduction de la notification.

Chaque notification fait l'objet d'un accusé de réception de la part de l'organe de contrôle. Ce dernier vérifie la non disponibilité de la variété sous forme biologique.

Si la variété est effectivement disponible sous forme biologique, l'organe de contrôle en informe sans délai le demandeur en lui précisant les conséquences qui en découlent.

3.4° La notification est introduite avant la date de semis, à savoir :

- à partir du 1^{er} décembre pour les variétés semées au printemps ou l'été de l'année suivante;

- à partir du 1^{er} août pour les variétés semées en automne ou en hiver;
- à partir du 1^{er} décembre de l'année précédente pour les variétés semées toute l'année.

3.5° La notification, une fois introduite et confirmée par l'organe de contrôle, est valable pour une saison à la fois et est conditionnée au respect de l'article 45, § 2 du règlement 889/2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2009 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

Annexe V. — Modalités d'application des règlements dans le secteur animal

CHAPITRE 1^{er}. — Champ d'application

Conformément à l'article 42, 2^{ème} alinéa du règlement 834/2007, et sans préjudice de l'article 1^{er} du règlement 889/2008, les dispositions établies dans les Règlements et dans le présent arrêté s'appliquent :

- aux lapins et à leurs produits;
- aux autruches et à leurs produits;
- aux cervidés et à leurs produits;
- aux escargots et à leurs produits.

CHAPITRE 2. — Règles applicables à la production

2.1° Conversion

2.1.1° La diminution de la période de conversion visée à l'article 37, § 2 du règlement 889/2008 est subordonnée à l'accord de l'organe de contrôle sur base d'une analyse avec résultats négatifs des résidus d'organochlorés et d'organophosphorés dans le sol.

2.1.2° La période de conversion visée à l'article 38 § 1^{er} du règlement 889/2008 est fixée à 4 mois pour les lapins, à 8 mois pour les autruches, et à 12 mois pour les cervidés.

2.1.3° Pour la conversion d'une unité de production d'escargots, la durée de la période de conversion des parcs extérieurs utilisés pour l'alimentation des animaux est ramenée à un an, si aucun produit autre que les produits visés à l'annexe II du règlement 889/2008 n'a été utilisé pour traiter ces surfaces depuis au moins un an. Pour que les escargots puissent être vendus sous appellation biologique, les animaux doivent avoir été élevés conformément au mode de production biologique depuis la naissance.

2.2° Origine des animaux

2.2.1° La disposition de l'article 8, § 1^{er} du règlement 889/2008 relative aux choix des races et visant à éviter les mises bas difficiles nécessitant une césarienne est considérée comme respectée pour le

wordt beschouwd als nageleefd, indien het aantal natuurlijke geboorten gelijk is en blijft aan 80 % van het totaal aantal geboorten van het jaar, en dit 5 jaar na het in omschakeling treden. Bovendien dient een percentage van minstens 30 % natuurlijke geboorten al bereikt te worden 3 jaar na het in omschakeling treden.

2.2.2° Voor de toepassing van artikel 9 § 2 van Verordening 889/2008 wordt de maximale leeftijd voor het binnenbrengen in een biologische productie-eenheid van dieren, die niet gehouden worden volgens de biologische productiemethode, vastgelegd op 3 dagen voor struisvogels en op 15 dagen voor hertachtigen.

2.2.3° Voor de toepassing van artikel 9, § 3 van Verordening 889/2008 wordt het maximale percentage vastgelegd op 10 % voor, konijnen, hertachtigen en struisvogels.

2.2.4° Voor de toepassing van artikel 42 van Verordening 889/2008 neemt de Dienst een beslissing.

2.2.5° Mogen alleen als biologisch producten verkocht worden, de slakken die tot de volgende diersoorten behoren :

- *Helix aspersa aspersa* (escargot petit gris);
- *Helix aspersa maxima* (escargot gros gris);
- *Helix pomatia* (wijngaardslak).

2.2.6° Het gebruik van slakken afkomstig van niet-biologische bedrijven is slechts toegelaten als fokdieren, en enkel indien er geen via de biologische productiemethode gehouden dieren verkrijgbaar zijn.

De marktdeelnemer moet de bewijsstukken bijhouden die aangeven dat hij een beroep doet op deze bepaling.

2.3° Voeding

2.3.1° Het binnenbrengen van conventionele diervoeders in de biologische productieketen mag enkel gebeuren onder de vorm van mono-ingrediënten bij een aan de controle onderworpen marktdeelnemer.

2.3.2° Het gebruik van synthetische vitamines A, D en E voor de voeding van herkauwers wordt toegelaten overeenkomstig de bepalingen van punt 1.1 a) van bijlage VI van Verordening 889/2008.

2.4° Preventie van ziekten en diergeneeskundige behandeling

2.4.1° Voor de toepassing van artikel 23, § 1 van Verordening 889/2008, wordt het gebruik van chemisch gesynthetiseerde, allopathische geneesmiddelen of van antibiotica als een preventieve behandeling beschouwd in volgende gevallen :

a) wanneer de behandeling toegepast is zonder dat of voordat het dier de ziektesymptomen vertoont;

b) wanneer de behandeling toegepast is zonder dat of voordat een sanitair probleem gediagnosticeerd wordt

c) wanneer de behandeling op een groep dieren terugkerend en gezamenlijk toegepast is, onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 14, § 1, punt e) iv) van Verordening 834/2007.

2.4.2° Voor de toepassing van artikel 24, § 3 van Verordening 889/2008, veronderstelt het gebruik van chemisch gesynthetiseerde, allopathische geneesmiddelen of van antibiotica onder de verantwoordelijkheid van een dierenarts, dat elke betrokken behandeling van tevoren door een dierenarts voorgeschreven werd.

2.4.3° Voor de toepassing van artikel 24, § 4 van Verordening 889/2008, verstaat men onder «verplichte uitroeischema's», maatregelen die aangewend worden in toepassing van de diergezondheidswet van 24 maart 1987 en zijn toepassingsbesluiten.

2.5° Veehouderijbeheer, vervoer en identificatie

2.5.1° Voor de toepassing van artikel 12, § 5, tweede lid van Verordening 889/2008, stelt de Dienst de lijst met de traag groeiende rassen samen, die gebruikt kunnen worden indien de kwekers de regels voor de minimumslachtleeftijd niet respecteren.

2.5.2° Met toepassing van artikel 39 van Verordening 889/2008 is de aanbinding van runderen toegelaten in kleine bedrijven die minder dan 50 aangebonden runderen bezitten. De andere bepalingen zijn van toepassing.

Met toepassing van artikel 95, § 1 van Verordening 889/2008 en mits naleving van de voorwaarden die deze oplegt, is de aanbinding van runderen toegelaten tot 31 december 2010 in de bedrijven waarvan de gebouwen bestonden voor 24 augustus 2000.

troupeau de type viandeux d'un élevage donné si 5 ans après l'entrée en conversion, le nombre de naissances naturelles est et reste supérieur à 80 % du nombre total de naissances de l'année. En outre, un pourcentage de 30 % de naissances naturelles doit déjà au moins être atteint 3 ans après l'entrée en conversion.

2.2.2° Pour l'application de l'article 9 § 2 du règlement 889/2008, l'âge maximal d'introduction dans une unité de production biologique d'animaux non élevés selon le mode de production biologique est fixé à 3 jours pour les autruches et à 15 jours pour les cervidés.

2.2.3° Pour l'application de l'article 9, § 3 du règlement 889/2008, le pourcentage maximum est fixé à 10 % pour les lapins, les cervidés et les autruches.

2.2.4° Pour l'application de l'article 42 du règlement 889/2008, le Service prend une décision.

2.2.5° Peuvent seuls être vendus en tant que produits biologiques les escargots appartenant aux espèces suivantes :

- *Helix aspersa aspersa* (escargot petit gris);
- *Helix aspersa maxima* (escargot gros gris);
- *Helix pomatia* (escargot de Bourgogne).

2.2.6° L'utilisation d'escargots provenant d'élevages non biologiques n'est autorisée que comme reproducteurs, et seulement si des animaux élevés selon le mode de production biologique ne sont pas disponibles.

L'opérateur conserve des documents justificatifs attestant le recours à cette disposition.

2.3° Alimentation

2.3.1° L'introduction de matières premières conventionnelles dans la filière de production biologique ne peut avoir lieu que sous forme de mono-ingrédients auprès d'un opérateur soumis au contrôle.

2.3.2° L'utilisation des vitamines synthétiques A, D et E pour l'alimentation des ruminants est autorisée, conformément aux dispositions du point 1.1 a) de l'annexe VI du règlement 889/2008.

2.4° Prophylaxie et soins vétérinaires

2.4.1° Pour l'application de l'article 23, § 1^{er} du règlement 889/2008, l'utilisation des médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse ou d'antibiotiques est considérée comme un traitement préventif dans les cas suivants :

a) lorsque le traitement est appliqué sans que ou avant que l'animal ne manifeste les symptômes de la maladie;

b) lorsque le traitement est appliqué sans que ou avant qu'un problème sanitaire n'ait été diagnostiqué;

c) lorsque le traitement est appliqué de manière répétitive et collective sur une catégorie d'animaux du troupeau, sans préjudice des dispositions reprises à l'article 14, § 1^{er}, point e) iv) du règlement 834/2007.

2.4.2° Pour l'application de l'article 24, § 3 du règlement 889/2008, le recours à des médicaments vétérinaires allopathiques chimiques de synthèse ou à des antibiotiques sous la responsabilité d'un médecin vétérinaire suppose que chacun des traitements concernés a été préalablement prescrit par un médecin vétérinaire.

2.4.3° Pour l'application de l'article 24, § 4 du règlement 889/2008, on entend par «plans d'éradication obligatoires», des mesures mises en œuvre en application de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux et de ses arrêtés d'exécution.

2.5° Gestion de l'élevage, transport et identification

2.5.1° Pour l'application de l'article 12, § 5, alinéa 2 du règlement 889/2008, le Service fixe la liste des souches à croissance lente qui peuvent être utilisées dans le cas où les producteurs n'appliquent pas les règles d'âge minimal d'abattage.

2.5.2° En application de l'article 39 du règlement 889/2008, l'attache des bovins est autorisée dans les exploitations de petite taille détenant moins de 50 bovins à l'attache. Les autres dispositions sont d'application.

En application de l'article 95, § 1^{er} du règlement 889/2008, et moyennant le respect des conditions y établies, l'attache des bovins est autorisée jusqu'au 31 décembre 2010 dans les exploitations dont les bâtiments existaient déjà avant le 24 août 2000.

2.5.3° Het broeien van de slakken moet uitgevoerd worden met kokend water, zonder gebruik van zout en zonder azijn. De slakken moeten minstens 5 dagen op voorhand uit de buitenparken genomen worden.

2.6° Dierlijke mest

Naast de in bijlage IV van Verordening 889/2008 met toepassing van artikel 15, § 2 van Verordening 889/2008 bepaalde aantallen, zijn de volgende waarden die het aantal dieren per hectare vastlegt gelijkwaardig aan 170 kg stikstof/ha/jaar, van toepassing :

- kleine melkkoeien (type Salers, Gersey) : XX
- kippetjes bestemd voor de eierproductie, tussen 3 dagen en 18 weken : 580;
- kalkoenen : 80;
- struisvogels onder 3 maanden : 50;
- struisvogels tussen 3 en 12 maanden : 20;
- struisvogels boven 12 maanden : 10;
- hertachtigen onder 12 maanden : 12;
- hertachtigen boven 12 maanden : 6;
- vleeskonijnen : 430.

2.7° Uitlopen en huisvesting

2.7.1° Naast de in bijlage III van Verordening 889/2008, met toepassing van artikel 10, § 4 van Verordening 889/2008 bepaalde cijfers, zijn de volgende minimumoppervlakten waarover de dieren zowel binnen als buiten dienen te beschikken, van toepassing :

2.5.3° L'échaudage des escargots est réalisé à l'eau bouillante, sans utilisation de sel ni de vinaigre, les animaux ayant été préalablement retirés des parcs extérieurs pendant une durée minimale de 5 jours.

2.6° Effluents d'élevage

Outre les chiffres fixés à l'annexe IV du règlement 889/2008, en application de l'article 15, § 2 du règlement 889/2008, les valeurs suivantes, fixant le nombre d'animaux par hectare équivalant à 170 kg N/ha/an, sont d'application :

- vaches laitières de petit gabarit (type Salers, Gersey) : XX
- poulettes destinées à la ponte de 3 jours à 18 semaines : 580;
- dindes : 80;
- autruches de moins de 3 mois : 50;
- autruches de 3 à 12 mois : 20;
- autruches de plus de 12 mois : 10;
- cervidés de moins de 12 mois : 12;
- cervidés de plus de 12 mois : 6;
- lapins de chair : 430.

2.7° Espaces en plein air et bâtiments d'élevage

2.7.1° Outre les chiffres fixés à l'annexe III du règlement 889/2008, en application de l'article 10, § 4 du règlement 889/2008, les superficies minimales nettes suivantes, dont doivent disposer les animaux dans les bâtiments et dans les aires d'exercice en plein air, sont d'application :

	Leeftijd/Age	Binnen/A l'intérieur	Buiten/A l'extérieur
Kippetjes bestemd voor de eierproductie/Poulettes destinées à la ponte	3 dagen tot 6 weken/3 jours à 6 semaines	Maximum 13 dieren -animaux/m ²	—
	6 tot 12 weken/6 à 12 semaines	Maximum 13 dieren -animaux/m ²	minimum 1 m ² /animal - dier
	12 tot 18 weken/12 à 18 semaines	Maximum 10 dieren -animaux/m ²	
Struisvogels/Autruches	6 tot 12 weken/6 à 12 semaines	minimum 1,5 m ² /animal-dier	minimum 10 m ² /animal-dier
	12 weken tot 12 maanden/12 semaines à 12 mois	minimum 2,5 m ² /animal-dier	minimum 125 m ² /animal-dier
	12 maanden en meer/12 mois et plus	minimum 4 m ² /animal-dier	minimum 200 m ² /animal-dier
Fokkonijnen (jongen inbegrepen)/Lapins reproducteurs (lapereaux compris)	Meer dan 30 dagen /plus de 30 jours	minimum 0,6 m ² /animal au total - dier in het totaal	
Vleeskonijnen /Lapins de chair	—	maximum 5 dieren in het totaal - animaux/m ² au total	
Hertachtigen/Cervidés	minder dan 12 maanden/moins de 12 mois	minimum 2 m ² /animal-dier	minimum 4 m ² /animal-dier
	12 maanden en meer/12 mois et plus	minimum 5 m ² /animal-dier	minimum 10 m ² /animal-dier
Slakken/Escargots	Meer dan 7 dagen/plus de 7 jours	—	maximum 330 dieren - animaux/m ² en/et maximum 4 kg de poids vif/m ² - vleys/m ²

2.7.2° Voor de toepassing van bijlage III van Verordening 889/2008, betekent «mobile installatie» een gebouw dat ten minste éénmaal per jaar van perceel wordt veranderd met het oog op een gepast beheer van de uitlopen buiten (hoeveelheid meststoffen, begrassing van de uitlopen). Een gebouw dat als mobiel wordt voorgesteld maar in de loop van het jaar nooit verplaatst wordt, wordt als een vaste installatie beschouwd.

2.7.3° Voor de toepassing van artikel 11, § 4 van Verordening 889/2008 en van artikel 14, § 1, punt b) vi) van Verordening 834/2007 wordt de maximale duur voor het isoleren van de zeugen in het gebouw rond het werpen en tijdens de zoogperiode vastgelegd op 28 dagen.

2.7.2° Aux fins de l'application de l'annexe III du règlement 889/2008, on entend par «installation mobile» un bâtiment qui est changé de parcelle au moins une fois par an, de manière à assurer une gestion adéquate des parcours extérieurs (quantités d'effluents, enherbage des parcours). Un bâtiment, même présenté comme mobile et qui n'est jamais déplacé au cours de l'année est à considérer comme une installation fixe.

2.7.3° Pour l'application de l'article 11, § 4 du règlement 889/2008 et de l'article 14, § 1^{er}, point b) vi) du règlement 834/2007, la durée maximale d'isolement des truies à l'intérieur du bâtiment en fin de gestation et pendant la période d'allaitement est fixée à 28 jours.

2.7.4° Voor de toepassing van artikel 14, § 1 van Verordening 889/2008 mag de gedeeltelijke overdekking van de bewegingsruimte in open lucht, niet meer bedragen dan 50 % van de oppervlakte van de voor de dieren toegankelijke bewegingsruimte. Dit aandeel mag 75 % bedragen indien ten minste de helft van de perimeter van het veegebouw een open front heeft.

Voor konijnen mag de gedeeltelijke overdekking van de bewegingsruimte in open lucht 90 % bedragen op voorwaarde dat minstens 25 % van de perimeter van het gebouw een open front heeft en op voorwaarde dat alle konijnen een rechtstreekse en permanente toegang tot het open front hebben.

2.7.5° De konijnen moeten op de grond gehouden worden, met eventueel toegang tot een verhoogd niveau, en mogen niet in kooien worden gehouden.

2.7.6° Met toepassing van artikel 23, § 5 van Verordening 889/2008, is de minimale sanitaire leegstandduur tussen elke partij pluimvee vastgesteld op 6 weken voor de uitloopen.

2.7.7° Vanaf de leeftijd van 8 dagen, en met uitzondering van de winterslaaperperiode voor de fokdieren, moeten de slakken gehouden worden in met gras bezaaide buitenparken die afgedekt kunnen worden. Het houden en de voortplanting van de slakken moeten gebeuren met respect voor hun natuurlijke biologische cyclus. Op het einde van elke vestmingscyclus dienen de buitenparken leeg te blijven gedurende een minimale periode van drie maanden.

HOOFDSTUK 3. — *Regels voor de traceerbaarheid van dieren en dierlijke producten*

3.1° Algemene principes

3.1.1° Naast de controle- en voorzorgsmaatregelen vastgelegd in de Verordeningen, met name in de artikelen 27 en 28 van Verordening 834/2007 en in titel IV Verordening 889/2008, en onverminderd de wettelijke bepalingen betreffende de identificatie en de registratie van de dieren, zijn de hierna bijkomende voorschriften van toepassing, in uitvoering van artikel 27 § 13 van Verordening 834/2007, om de traceerbaarheid van de dierlijke producten over de gehele productie-, verwerkings- en bereidingsketen te verzekeren.

3.1.2° Voor de diersoorten waarvoor een Sanitel identificatie- en registratiesysteem georganiseerd is, geeft elke producent zijn toestemming aan de erkende controleorganen om over de gegevens van de databank betreffende zijn kudde te beschikken. Bovendien moet hij de opeenvolgende overzichten uit het Sanitelregister van de kudde, die hem doorgegeven werden door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van de dieren, permanent op de exploitatiezettel houden.

3.2° Handels- en verwerkingskanaal van vlees

3.2.1° Binnen de 15 dagen die volgen op de geboorte van een rund in de kudde, dient de producent een haarstaal van het kalf te nemen, volgens de door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van runderen bepaalde methode en deze stalen naar de aangewezen opslagplaats te zenden.

3.2.2° Bij elke verhandeling van een rund vanuit zijn kudde met een verwijzing naar de biologische productiemethode dient de producent een haarstaal van het dier te nemen, volgens de door de vereniging belast met de identificatie en de registratie van runderen bepaalde methode en deze stalen naar de door de Dienst aangewezen opslagplaats te zenden.

3.2.3° De dieren die in de handel gebracht worden met verwijzing naar de biologische productiemethode zijn vergezeld van een genummerde verhandelingsbon, afgeleverd door het controleorgaan, en waarvan het model aan het advies van de representatieve organisaties voor de sector van de biologische productie en aan de goedkeuring van de Dienst onderworpen is.

De verhandelingsbon vergezelt achtereenvolgens het dier en het karkas, tot de eerste koper van het karkas. Deze laatste stuurt de originele verhandelingsbon naar het controleorgaan terug.

Elke opeenvolgende marktdeelnemer tot de eerste koper van het karkas formaliseert zijn verbintenis om een dier of een product af te leveren dat conform de biologische productiemethode verkregen is, door het voor hem bestemde deel van de verhandelingsbon in te vullen.

2.7.4° Pour l'application de l'article 14, § 1^{er} du règlement 889/2008, la couverture partielle des espaces de plein air ne peut dépasser 50 % de la superficie de l'espace de plein air accessible aux animaux. Cette proportion peut être portée à 75 % à condition qu'au moins la moitié du périmètre du bâtiment d'élevage soit à front ouvert.

Pour les lapins, l'aire des espaces de plein air peut être couverte jusqu'à 90 % à condition qu'au moins 25 % du périmètre du bâtiment soit à front ouvert, et pour autant que tous les lapins aient un accès direct et permanent au front ouvert.

2.7.5° Les lapins doivent être élevés au sol, avec accès éventuel à un niveau surélevé, et ne peuvent être gardés en cages.

2.7.6° En application de l'article 23, § 5 du règlement 889/2008, la durée minimale de vide sanitaire entre chaque bande d'élevage de volailles est fixée à 6 semaines pour les parcours.

2.7.7° A partir de l'âge de 8 jours et en dehors de la période d'hibernation pour les reproducteurs, les escargots doivent être élevés dans des parcs extérieurs enherbés, qui peuvent être couverts. L'élevage et la reproduction des escargots doivent se faire en respectant leur cycle biologique naturel. A la fin de chaque cycle d'engraissement, les parcs extérieurs doivent rester vides pendant une durée minimale de trois mois.

CHAPITRE 3. — *Règles pour la traçabilité des animaux et des produits animaux*

3.1° Principes généraux

3.1.1° Outre les mesures de contrôle et de précaution fixées dans les Règlements, notamment aux articles 27 et 28 du règlement 834/2007 et au titre IV règlement 889/2008, et sans préjudice des dispositions légales relatives à l'identification et l'enregistrement des animaux, les mesures supplémentaires fixées ci-dessous sont d'application, en exécution de l'article 27 § 13 du règlement 834/2007 pour assurer la traçabilité des produits animaux tout au long de la chaîne de production, de transformation et de préparation.

3.1.2° Pour les espèces pour lesquelles un système d'identification et d'enregistrement Sanitel est organisé, chaque producteur autorise les organes de contrôle agréés à disposer des informations de la base de données concernant son troupeau. Il est en outre tenu de conserver en permanence au siège de l'exploitation, les relevés successifs du registre Sanitel de son troupeau, qui lui ont été transmis par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des animaux.

3.2° Circuit de commercialisation et de transformation de la viande

3.2.1° Dans les 15 jours qui suivent la naissance d'un bovin dans le troupeau, le producteur est tenu de prélever un échantillon de poils du veau, selon la méthode définie par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des bovins, et de transmettre ces échantillons au lieu de stockage désigné.

3.2.2° Lors de toute commercialisation d'un bovin de son troupeau avec une référence au mode de production biologique, le producteur est tenu de prélever un échantillon de poils de l'animal, selon la méthode définie par l'association chargée de l'identification et de l'enregistrement des bovins, et de transmettre cet échantillon au lieu de stockage désigné par le Service.

3.2.3° Les animaux commercialisés avec une référence au mode de production biologique sont accompagnés d'une fiche de transaction numérotée délivrée par l'organe de contrôle, dont le modèle est soumis à l'avis des organisations représentatives du secteur de la production biologique, et à l'approbation du Service.

La fiche de transaction accompagne successivement l'animal et la carcasse jusqu'au premier acheteur de la carcasse. Celui-ci renvoie la fiche de transaction originale à l'organe de contrôle.

Chaque opérateur successif jusqu'au premier acheteur de la carcasse formalise son engagement à fournir un animal ou un produit obtenu conformément au mode de production biologique en complétant la partie de la fiche de transaction qui lui est destinée.

3.2.4° In elke fase van het verhandelen, vervoeren, slachten en versnijden, dienen de karkassen, de karkasstukken en de vleesstukken een verwijzing te dragen naar de biologische productiemethode, en op een permanente en ondubbelzinnige wijze geïdentificeerd te worden, zodat de herkomst van het product traceerbaar is door in de verwerkingsketen terug te gaan tot de betrokken producent.

3.2.5° De marktdeelnemer die biologisch vlees of vleesproducten aan de eindconsument verkoopt, mag enkel in de volgende gevallen niet-biologisch vlees of vleesproducten van dezelfde diersoort verkopen :

- biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden verkocht en niet-biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden en voorverpakt door een derde;

- niet-biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden verkocht en biologisch vlees of vleesproducten worden uitgesneden en voorverpakt, hetzij door een derde, hetzij door zichzelf, maar in dit geval, per volledige reeks en op andere tijdstippen.

Op gemotiveerd verzoek van de marktdeelnemer kan er met toestemming van het controleorgaan van dit principe afgeweken worden om zonder verwijzing naar de biologische productiemethode niet gecertificeerde producten te verkopen die afkomstig zijn van de biologisch gecertificeerde vleesverwerking. Deze niet-gecertificeerde producten mogen in geen enkel geval worden verkocht met een verwijzing naar de biologische productiemethode. De afwijking zal het(de) betrokken product(en) omschrijven en ook zijn toepassingsduur.

3.3° Handels- en verwerkingskanaal van melk en zuivelproducten

3.3.1° Voor de toepassing van artikel 30 van Verordening 889/2008 aan de melksector kent de koper twee verschillende identificaties aan de producent toe op voorwaarde dat de producent in het bezit is van een door het controleorgaan opgemaakt certificaat dat verklaart dat zijn productie-eenheid conform is met de biologische productiemethode voor de melkproductie: de ene voor de levering van biologische melk en de andere voor de levering van melk die niet conform is met de biologische productiewijze. Deze identificaties zijn geïmplementeerd in een etiketteringssysteem, dat met name de identificatie van de producent en een verwijzing naar de biologische productiemethode en naar het controleorgaan bevat.

3.3.2° Voor elke melklevering formaliseert de producent zijn verbintenis om biologische melk te leveren door gebruik te maken van de etikettering bestemd voor de levering van biologische melk. In geval van levering van niet-biologisch gecertificeerde melk (therapeutische behandelingen, dieren in omschakeling,...) gebruikt de producent de etikettering bestemd voor de levering van conventionele melk.

3.3.3° De koper organiseert liefst ophalingen die exclusief bestemd zijn voor biologische melk. Als dat niet het geval is, zijn één of meerdere compartimenten, voorzien van een gescheiden pompsysteem, exclusief bestemd voor biologische melk.

3.3.4° In elke fase van productie, opslag, vervoer en verwerking van biologische melk, dienen de opslagtanks, compartimenten, tankwagens, en andere tanks die biologische melk bevatten, geïdentificeerd te worden met een verwijzing naar de biologische productiemethode.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brussels Hoofdstedelijk Regering van 3 december 2009 inzake de productiemethode en etikettering van biologische producten

Brussel, 3 december 2009.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, bevoegd voor het Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

3.2.4° A toutes les étapes de commercialisation, de transport, d'abattage et de découpe, les carcasses, les quartiers de carcasses et les morceaux de viande doivent porter une référence au mode de production biologique et être identifiés de façon permanente et non équivoque, de manière à pouvoir retracer la provenance du produit en remontant la chaîne de transformation jusqu'aux producteurs concernés.

3.2.5° L'opérateur qui vend des viandes ou produits de viande biologiques au consommateur final ne peut vendre des viandes ou produits de viande non biologiques de la même espèce que dans les cas suivants :

- les viandes ou produits de viande biologiques sont vendus à la découpe et les viandes ou produits de viande non biologiques sont découpés et préemballés par un tiers;

- les viandes ou produits de viande non biologiques sont vendus à la découpe et les viandes ou produits de viande biologiques sont découpés et préemballés, soit par un tiers, soit par lui-même, mais dans ce cas par série complète et séparée dans le temps.

Une dérogation à ce principe peut être accordée par l'organe de contrôle sur demande motivée de l'opérateur, en vue de vendre sans référence au mode de production biologique des produits non certifiés issus de la transformation de viandes certifiées biologiques. Ces produits non certifiés ne peuvent en aucun cas être vendus avec une référence au mode de production biologique. La dérogation précisera le(s) produit(s) concerné(s) ainsi que sa durée d'application.

3.3° Circuit de commercialisation et de transformation du lait et des produits laitiers

3.3.1° Pour l'application de l'article 30 du règlement 889/2008 au secteur laitier, l'acheteur attribue au producteur deux identifications distinctes, l'une pour la livraison de lait biologique, l'autre pour la livraison de lait ne respectant pas le mode de production biologique, à condition que le producteur soit en possession d'un certificat établi par l'organe de contrôle attestant de la conformité de son unité de production au mode de production biologique pour la production de lait.. Ces identifications sont implémentées dans un système d'étiquetage contenant notamment l'identification du producteur, et une référence au mode de production biologique et à l'organe de contrôle pour la livraison de lait biologique.

3.3.2° Pour chaque livraison de lait, le producteur formalise son engagement à livrer du lait biologique en utilisant les étiquettes destinées à la livraison de lait biologique. En cas de livraison de lait non certifié biologique (traitements thérapeutiques, animaux en conversion...), le producteur utilise les étiquettes destinées à la livraison de lait conventionnel.

3.3.3° L'acheteur organise de préférence des collectes exclusivement réservées au lait biologique. Si ce n'est pas le cas, un ou plusieurs compartiments munis d'un système de pompage séparé sont exclusivement réservés au lait biologique.

3.3.4° A toutes les étapes de production, de stockage, de transport et de transformation de lait biologique, les cuves, compartiments, citernes et autres tanks contenant du lait biologique doivent être identifiés avec une référence à la production biologique.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 décembre 2009 concernant le mode de production et l'étiquetage des produits biologiques.

Bruxelles, le 3 décembre 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, compétent pour la Politique agricole,

B. CEREXHE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2009/29792]

Algemeen Secretariaat. — Dienst Nationale Orden. — Secundair, provinciaal, gemeentelijk, vrij en gesubsidieerd onderwijs. — Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 26 april 2009,
worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde :

De heer DELHAYE Jean-Paul

Onderdirecteur op het Collège Sainte-Marie
te SAINT-GHISLAIN.

Ranginneming als titularis van deze onderscheiding op 15 november 2006.

De heer MASSART Alain

Directeur op het Athénée Robert CATTEAU
te 1000 BRUSSEL.

Ranginneming als titularis van deze onderscheiding op 08 april 2003.

Worden benoemd tot Officier in de Kroonorde :

De heer ABSIL André

Onderdirecteur op het Institut Notre-Dame
te 1070 BRUSSEL.

Ranginneming, op 08 april 1999.

De heer BOUILLON Daniel

Directeur op het Institut Saint-Ferdinand
te JEMAPPES.

Ranginneming, op 08 april 1997.

De heer CORDIER Francis

Directeur op het Institut Technique et Commercial des Aumôniers du Travail

te BOUSSU.

Ranginneming, op 08 april 2003.

De heer DACHELET Léon

Directeur op het Institut d'Enseignement des Arts, Techniques, Sciences et Artisanats

te NAMEN.

Ranginneming, op 15 november 2000.

Mevr. HENDERYCKX Eliane

Directrice op het Lycée Technique Provincial Jean BOETS
te LUIK.

Ranginneming, op 15 november 2002.

De heer JACQUES Pierre

Directeur op het Institut Technique
te NAMEN.

Ranginneming, op 15 november 2000.

De heer MATHELART Jean-Marie

Onderdirecteur op het Institut de la Providence
te GOSELIES.

Ranginneming, op 08 april 1999.

De heer MAURI Bernard

Directeur op het Institut d'Enseignement Technique et Professionnel
te FARDIENNES.

Ranginneming, op 08 april 2004.

De heer PLENNEVAUX Jean-Marie

Directeur op het Institut Notre-Dame Séminaire
Te BASTENAKEN.

Ranginneming, op 15 november 1998.

Mevr. REMONT Marylène

Directrice op het Institut Provincial d'Enseignement Secondaire
te SEILLES.

Ranginneming, op 08 april 2000.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2009/29792]

Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux. — Enseignement secondaire, provincial, communal, libre, subventionné. — Ordres Nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 26 avril 2009,
sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. DELHAYE Jean-Paul

Sous-Directeur au Collège Sainte-Marie
à SAINT-GHISLAIN.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2006.

M. MASSART Alain

Directeur à l'Athénée Robert CATTEAU
à 1000 BRUXELLES.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 08 avril 2003.

Sont nommés Officier de l'Ordre de la Couronne :

M. ABSIL André

Sous-Directeur à l'Institut Notre-Dame
à 1070 BRUXELLES.

Prise de rang, le 08 avril 1999.

M. BOUILLON Daniel

Directeur à l'Institut Saint-Ferdinand
à JEMAPPES.

Prise de rang, le 08 avril 1997.

M. CORDIER Francis

Directeur à l'Institut Technique et Commercial des Aumôniers du Travail

à BOUSSU.

Prise de rang, le 08 avril 2003.

M. DACHELET Léon

Directeur à l'Institut d'Enseignement des Arts, Techniques, Sciences et Artisanats

à NAMUR.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

Mme HENDERYCKX Eliane

Directrice au Lycée Technique Provincial Jean BOETS
à LIEGE.

Prise de rang, le 15 novembre 2002.

M. JACQUES Pierre

Directeur à l'Institut Technique
à NAMUR.

Prise de rang, le 15 novembre 2000.

M. MATHELART Jean-Marie

Sous-Directeur à l'Institut de la Providence
à GOSELIES.

Prise de rang, le 08 avril 1999.

M. MAURI Bernard

Directeur à l'Institut d'Enseignement Technique et Professionnel
à FARDIENNES.

Prise de rang, le 08 avril 2004.

M. PLENNEVAUX Jean-Marie

Directeur à l'Institut Notre-Dame Séminaire
à BASTOGNE.

Prise de rang, le 15 novembre 1998.

Mme REMONT Marylène

Directrice à l'Institut Provincial d'Enseignement Secondaire
à SEILLES.

Prise de rang, le 08 avril 2000.